

المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة

إعانة الصبيان الابتدائية الإسلامية ماغكاغ

بحث علمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانسي (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس



اعداد :

أنيق امنية العليا

رقم الطالبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٧٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠٢٤

## النصریح

الموقعة أدق هذا البحث العلمی :

الاسم : أنیق امنیة العلیا

رقم الطلبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٧٤ :

القسم : تعلیم اللغة العربیة

صرحت الباحثة بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمی بموضوع:

المشكلات اللغویة فی تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث فی المدرسة إعانة الصبیان الإبتدئیة الإسلامیة ماغكاغ

لا یتضمن الأراء من المتخصصین أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون الا أن تكون مراجع ومصادر لهذا البحث.

سمارانج، ٢٦ يونيو ٢٠٢٤



أنیق امنیة العلیا

١٧٠٣٠٢٦٠٧٤

## تصحیح لجنة المناقشة

إن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة إعانة الصبيان الابتدائية الإسلامية ماغكاغ

الكاتبة : أنيق امنية العليا

رقم الطلبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٧٤ :

القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة الماجستير (S1) في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٤ م.

سمارانج، ٢٥ يونيو ٢٠٢٤

الكاتبة  
الرئيس

توني قرة العين الماجستير  
١٩٧٢٠١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

الدكتور الليث عايشين الماجستير  
١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٣

المستحق الثاني  
المستحق الأول

مفيد الماجستير  
١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المشرفة  
الدكتورة نائبة الماجستير  
١٩٨٠٠٩١٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧



## موافقة المشرف

صاحباً لمعالي، عميد كلية علوم التربية التدريس جامعة والي سونغو الإسلامية الحكومية سمارانج  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل هذا البحث العلمي للطلبة :

الاسم : أتيق امنية العليا

رقم الطلبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٧٤ :

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية

إعانة الصبيان ماغكاغ

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن و شكرا على حسن اهتمام منكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٢٦ يونيو ٢٠٢٤

المشرف  
الدكتورة نائفة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٩١٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧

## الملخص

الموضوع : المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث  
في المدرسة إعانة الصبيان الابتدائية الإسلامية ماغكاغ"

الكاتبة : أنيق امنية العليا

رقم الطلبة: ١٧٠٣٠٢٦٠٧٤

خلفية هذا البحث على المشكلات المتعلقة بانخفاض قدرة الطلاب على نطق الحروف أو الكلمات أو الجمل باللغة العربية، خاصة للطلاب المبتدئين، حتى لا تحدث أخطاء من شأنها أن تعيق عملية التعلم. يحاول هذا البحث تحليل أخطاء الطلاب في مهارات قراءة النص العربي من منظور علم الأصوات والنحو والدلالة. هذا البحث هو نوع من البحث النوعي ذو تصميم بحث وصفي. نتائج هذا البحث هي كما يلي: المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة تنقسم إلى أربعة أنواع وهي صوتية والتي تشمل أولاً، أخطاء الحروف الساكنة التي تشمل مجموعات الحلق مثل أخطاء الطلاب في نطق حرف (ء) مع (ع)، (ح) مع (هـ)، (ح) مع (خ). مجموعات اللسان مثل أخطاء الطلاب في نطق (ك) مع (ق)، (س) مع (ص)، (ت) مع (ط). خطأ ساكن مزدوج (tasydid) الطلاب مخطئون في نطق كلمة التَّظْمَ (annidhom) إلى التَّظْمَ (annidhdhom)، ثانية أخطاء الطلاب الصوتية تنطق بشكل خاطئ من (i) إلى (a)، ثالث خطأ في التركيب (ال) يخطئ الطلاب في نطق كلمة الجدول (al-jadwalu) لتصبح جَدْوَلُ (jadwalu). بناء على نتائج البحث، أكبر درجة صعوبات التعلم في مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في

المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ هي صوتية ٥٦٪ ثم فهم المقروء ٥٢٪ وأما قوعد فيكون درجة منخفض في صعوبات التعلم المهارة القراءة يساوي ٢٦٪.

## الشعار

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

Bacalah dengan menyebut nama Tuhanmu yang menciptakan.

(القران الكريم، العلق : ١)<sup>١</sup>

---

<sup>1</sup> Kementrian Agama Republik Indonesia, Al-Qur'an dan Terjemahannya, (Jakarta : Madinatul 'Ilmi), hlm. 325.

## الإهداء

أهدى هذا البحث إلى:

١. أمي المحبوبة سالحة وأبي المحبوب سائري قد رباني منذ صغيري بجميل الصبر وكثرة الحب، وساعدني بالمال والدعاء وغيرهما. عسى الله أن يطيل عمرهما وبرك فيهما ويجعلهما في صحة وعافية دائمة.
٢. أخي كبير عبد الغفور وأخي الصغير محمد أولي النهى . سهل الله أمورهم وبارك فيهم.
٣. جميع المحاضرين والمحاضرات الذين ربوا وعلموا الباحثة بكل إخلاص التحقتهم في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

## كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على حبيبنا وشفيعنا وقرّة أعيننا سيدنا ومولانا محمّد بن عبد الله وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم إلى يوم القيامة ولا حول ولا قوّة إلا بالله العليّ العظيم. أما بعد :

فقد أمّمت الباحثة كتابة هذا البحث تحت الموضوع " المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة إعانة الصبيان الإبتدئية الإسلامية ماغكاغ " قدمت هذا البحث شرط لنيل درجة الليسانسي في كلية علوم التربية والتدريس لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة اليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. في هذه الفرصة السعادة نقدم إلقاء الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور نزار الماجستير رئيس الجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور فتاح شكر الماجستير عميد كلىة علوم التربية والتدريس بجامعة اليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٣. فضيلة توتي قرة العين الحاجة الماجستيرة رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة اليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٤. فضيلة الأستاذ أحمد زهر الدين الماجستير سكرتير قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٥. فضيلة الأستاذة الدكتور نائفة الماجستير مشرف التي قد أعطاني علومه وأرشدني وجهني طوال الكتابة البحث العلمي الله يبارك فيه.
٦. جزيلة الشكر لجميع المحاضرين والمحاضرات في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج خاصة لمحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد علموا وأرشدوا الباحثة إلى سبيل العلوم والمعرفة. جزاهم الله أحسن الجزاء.
٧. جزيلة الشكر لرئيس المدرسة وجميع الأساتيد والأستاذات والطالبات في مدرسة المتوسطة الإسلامية دار الفلاح سيراهاان الذين يساعدون الباحثة لحصول البيانات في هذا البحث. عسى الله أن يجعلنا عملا صالحا مقبولا.
٨. لأمي المحبوبة سالحة وأي محبوب سائري وأخي كبير عبد الغفور و أخي صغير محمد أولي النهى الذين منحوا الباحث كل العطف والتشجيع والدعاء بالخير والنجاح.
٩. مع أصدقائي في فصل "ب" قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٧ الذين لم يذكرهم الباحثة واحدا فواحدا.
١٠. جميع أصحابي في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، خاصة الإخوان والأخوات لقسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٧.
١١. جميع أصدقائي الذين يساعدون الباحثة مباشرة أو غير مباشرة في كتابة هذا البحث العلمي.

أشكركم شكرا جزيلا على مساعدتكم. عسى الله أن يمن علينا رحمته علينا وأن  
يثيبنا بحسن الثواب وجزاكم الله أحسن الجزاء.

## محتويات البحث

أ.....	صفحة التصريح
ب.....	تصحيح لجنة المناقشة
ج.....	موافقة المشرف
د.....	الملخص
و.....	الشعار
ز.....	الإهداء
ح.....	كلمة الشكر والتقدير
ك.....	محتويات البحث
ن.....	كشف الجدول

### الباب الأول: المقدمة

أ.....	خلفية البحث
ب.....	أسئلة البحث
ج.....	أهداف وفوائد البحث

### الباب الثاني: الهيكل النظري

أ.....	الهيكل النظري
١.....	المشكلات اللغوية
١٠.....	التعريف اللغوي (أ)

- ب) مشكلات تعلم اللغة العربية ..... ١٣
- ت) تدريس اللغة العربية و اللغوية ..... ١٨
٢. مهارة القراءة ..... ١٩
- أ) مفهوم القراءة ..... ١٩
- ب) قدرة مهارة القراءة ..... ١٩
- ج) أهداف ..... ٢١
- د) طريقة تعليم مهارة القراءة ..... ٢١
- هـ) أنواع القراءة ..... ٢٢
- و) أهمية القراءة ..... ٢٥
- ز) وسائل تعليم مهارة القراءة ..... ٢٦
- ح) صعوبة قراءة النص العربي ..... ٢٧
- ب. الدراسات السابقة ..... ٣٠
- ج. الإطار الفكري ..... ٣٢

### الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. نوع البحث و منهجه ..... ٣٣
- ب. مكان البحث ووقته ..... ٣٤
- ج. مصادر البيانات ..... ٣٤
- د. طريقة جمع البيانات ..... ٣٥
- ١) الملاحظة ..... ٣٥
- ٢) المقابلة ..... ٣٦
- ٣) التوثيق ..... ٣٧

- ٣٧..... الإختبار (٤)  
٤٢..... هـ. إختبار صحة البيانات  
٤٣..... و. تحليل البيانات

### الباب الرابع: وصف البيانات وتحليلها

- ٤٥..... أ. وصف البيانات  
١. المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث  
٤٥..... في المدرسة الإبتدئية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ  
٤٦..... (أ) صوتية  
٥٠..... (ب) قواعد  
٥٤..... (ج) فهم المقرؤ

### الباب الخامس: الإختتام

- ٥٧..... أ. الخلاصة  
٥٨..... ب. الاقتراحات  
٥٩..... المراجع  
٦٥..... الملاحق  
٧٢..... ترجمة الباحثة

## دفاتر الجداول

جدول ٤,١ عدد يشعر التلاميذ مشاكل في الاختبار الشفوي

جدول ٤,٢ عدد يشعر التلاميذ مشاكل في الاختبار التحريري بناء على الأسئلة في كتاب المقرر

جدول ٤,٣ عدد يشعر التلاميذ مشاكل في الاختبار التحريري بناء على الأسئلة في كتاب المقرر

## الباب الأول

### مقدمة

أ. خلفية البحث

من وسائل تحسين الموارد البشرية التعليم. التعليم هو جهد أساسي تقوم به الحكومة من خلال أنشطة التوجيه أو التدريس أو التدريب مباشرة في المدرسة وخارج المدرسة طوال الحياة لإعداد الطلاب لفهم الأدوار وبيئات المعيشة المختلفة بشكل مناسب في المستقبل.<sup>2</sup> وبالتالي ، يجب أن يخلق التعليم نفسه الذي يمكنه تطوير نفسه جيدًا ليكون لديه القوة الروحية الدينية ، وضبط النفس ، والشخصية ، والذكاء ، والشخصية النبيلة ، والمهارات التي يحتاجها أنفسهم والمجتمع والأمة والدولة.<sup>3</sup>

في الأساس ، التعليم هو تفاعل بين المعلمين والطلاب لتحقيق أهداف تعليمية مستمرة. الشيء الذي يجب مراعاته في محاولة لتحسين جودة التعليم وفقًا "جاني" في "وينا سانجايا" ، هو أن التدريس جزء من

---

<sup>2</sup> Hunainah, *penerapan Model Make A Match Untuk Meningkatkan Pembelajaran Bahasa Arab Pada SDIT AL-Qonita Palang Raya*. Jurnal Hadratul Madaniyah, Vol.2 No. 2, Desember 2015, hlm. 54.

<sup>3</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajaran*. (Yogyakarta: Pustaka Praja, 2008), hlm. 10.

ترتيب المصادر والتسهيلات المختلفة للطلاب لاستخدامها في تعلم شيء ما.<sup>٤</sup>

من هذا الرأي ، يمكن أن نستنتج أن التعليم هو عملية تفاعل بين المعلمين والطلاب وأن مصادر التعلم مبرمجة لجعل الطلاب يتعلمون بنشاط من خلال إنشاء أمة ذكية وسلمية وديمقراطية. كما هو منصوص عليه في المادة ٣ من القانون رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ ، تم توضيح الغرض من التربية الوطنية التي تنص على: وظائف التربية الوطنية لتنمية القدرات وتشكيل شخصية وحضارة أمة كريمة في سياق تثقيف حياة الأمة ، بهدف لتنمية قدرات الطلاب على أن يصبحوا بشرًا مؤمنين وأتقياء تجاه الله عز وجل ، ونبييل ، وصحي ، ومعلم ، وقادر ، ومبدع ، ومستقل. وأن يصبح مواطنًا ديمقراطيًا ومسؤولًا.<sup>٥</sup>

اللغة في هذه الحالة هي اللغة العربية ، وهي إحدى لغات العالم ، والتي تطورت بما يتماشى مع التطور الاجتماعي للمجتمع والعلم. على الرغم من أن الإندونيسيين يعتبرون اللغة العربية لغة أجنبية ، إلا أنها ليست غريبة على الأذنين ، وخاصة المسلمين. تعتبر المواد العربية من الموضوعات التي يجب أن يفهمها الطلاب ، وخاصة المسلمون والذين يلتحقون بمؤسسات تحت إشراف وزارة الدين مثل المدرسة الابتدائية .

---

<sup>4</sup>Hunainah, *penerapan Model Make A Match Untuk Meningkatkan Pembelajaran Bahasa Arab Pada SDIT AL-Qonita Palang Raya*. Jurnal Hadratul Madaniyah, Vol.2 No. 2, Desember 2015, hlm. 57.

<sup>5</sup> Usiono, *Aliran-Aliran Filsafat Pendidikan*, (Medan: Perdana Publishing, 2012), hlm.83.

يُطلب من الطلاب الذين يدرسون في مدرسة إبتدئية تعلم اللغة العربية وإتقانها ، وذلك حتى يتمكن الطلاب من فهم العلوم الأخرى التي تأتي من المصدر الأصلي ، وهي القرآن والحديث ، والقدرة على تعلمها. بحيث تكون الفائدة من تعلم اللغة العربية لطلاب مدرسة إبتدئية أنه يمكن أن تدعم مواد أخرى مثل القرآن والحديث والفقہ والعقيدة أخلاق. بالإضافة إلى ذلك ، فإن مهارات اللغة العربية والمواقف تجاه اللغة مهمة جداً لفهم ودراسة واستكشاف المعرفة الدينية الإسلامية. لأنه كما نفهم ، لا تزال كتب المعرفة الدينية الإسلامية ، خاصة تلك الأكثر شمولاً واكتمالاً ، مكتوبة بشكل عام باللغة العربية. القرآن الكريم والحديث النبوي كلها تستخدم اللغة العربية. لا يزال هناك العديد من كتب العلماء المسلمين المتعلقة بمختلف فروع المعرفة الدينية الإسلامية المكتوبة بهذه اللغة.

قال الله تعالى:

"وَمِنْ آيَاتِهِ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاخْتَلَفَ الْأَلْسِنَتِكُمْ وَاللُّوْنَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ"<sup>6</sup>

من هذه الآية يمكن أن نفهم أن اللغة يجب أن يتعلمها ويفهمها الجميع. اللغة العربية هي إحدى اللغات التي تدرس في المدرسة ، وتتكون من جوانب مختلفة من المهارات ، وهي الاستقامة والكلام والقرعة والكتاب<sup>7</sup>.

---

<sup>6</sup> Q.S. Ar-Rum (30):22.

<sup>7</sup> Ahsanudin, Mohammad, *Pemanfaatan Media Dalam Menunjang Kemahiran Menulis Bahasa Arab Siswa Madrasah*

في تعلم اللغة العربية ، يكون الطلاب قادرين على تطوير قدرة الطلاب على التواصل مباشرة باستخدام اللغة في سياق التواصل الحقيقي أو في مواقف الحياة الحقيقية. لذلك ، فإن الغرض من تعلم اللغة العربية هو استكشاف وتطوير قدرة الطلاب على استخدام اللغة ، سواء بشكل نشط (شفهي) أو سلمي (مكتوب)<sup>8</sup>.

تعتبر القراءة من أهم المهارات اللغوية بالإضافة إلى المهارات اللغوية الثلاث الأخرى. هذا لأن القراءة وسيلة لتعلم العالم الآخر المرغوب فيه حتى يتمكن البشر من توسيع المعرفة ، والاستمتاع ، واستكشاف الرسائل المكتوبة في مواد القراءة. بالإضافة إلى ذلك ، في كل من تعلم اللغات والمواضيع الأخرى ، هناك أولئك الذين تم فصلهم عن أنشطة القراءة. القراءة جزء لا يتجزأ من الحياة اليومية وهي مهمة جداً للحياة الأكاديمية والشخصية والاجتماعية. وبالمثل في تعلم اللغة العربية ، تعتبر مهارات القراءة مهارات مهمة. يظهر هذا في لائحة وزير الدين في جمهورية إندونيسيا رقم ٠٠٠٩١٢ لعام ٢٠١٣ ، والتي تنص على أن أحد أهداف المواد العربية هو تطوير القدرة على التواصل باللغة العربية ، شفهيًا

---

*Ibtidaiyyah*, (14 September 2021), [Http://Re-searchengines.Com/0106moh,Html](http://Re-searchengines.Com/0106moh,Html).

<sup>8</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metode & Media Pembelajaran Bahasa Ara*, (Yogyakarta:Diva Press, 2016), hlm.32.

وكتابياً. لذلك ، فإن دور تعلم اللغة العربية ، وخاصة في تعلم القراءة ، مهم للغاية<sup>9</sup>.

في تعلم اللغة العربية وهي لغة أجنبية تختلف في الكتابة والنطق ، يميل الطلاب إلى الاعتقاد بأن المواد العربية صعبة. في مدرسة ابتدائية إعانة الصبيان ماغكاغ، من بين ١٠ أطفال في الصف الثالث ، اعتبروا المواد العربية مادة سهلة ، ٣ أشخاص فقط و ٧ أطفال آخرين اعتبروا هذا الموضوع موضوعاً صعباً ولم يكن هناك شعور بالسعادة عند تعلمه. بالإضافة إلى حقيقة أن هذه الموضوعات غير محبوبة وتعتبر صعبة ، فإن عملية التعلم في هذه الموضوعات تميل أيضاً إلى تجربة الركود التنموي.

تنقسم الحواجز في التعلم بأنفسهم إلى جزأين ، داخلياً وخارجياً. الحواجز الداخلية هي حواجز تأتي من الطلاب أنفسهم والتي يمكن أن تكون في شكل حواجز نفسية (الاهتمامات و المواقف و المعرفة) والحواجز المادية (التعب و الألم و عجز). وفي الوقت نفسه ، يمكن أن تكون الحواجز الخارجية في شكل حواجز ثقافية (الاختلافات في العادات التقليدية ، والقيم النموذجية ، وما إلى ذلك) والحواجز البيئية (البيئات الصاخبة و الحارة و المزدحمة ، وما إلى ذلك)<sup>10</sup>.

من خلال المقابلات مع مدرس مادة اللغة العربية للصف الثالث ، السيد صديق ، تبين أن تعلم اللغة العربية للصف الثالث في مدرسة

---

<sup>9</sup> Yubiarti Amalia Wahdah, *faktor-faktor kesulitan siswa dalam Membaca Teks Bahasa Arab*, jurnal pendidikan Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab, Vol. 1, No. 1, April 2018

<sup>10</sup>Hujair AH Sanaky, *Media Pembelajaran Interaktif-Inofatif*, (Yogyakarta: Kaukaba Dipantara, 2013), hlm. 15-16.

إبتدئية إعانة الصبيان ماغكاغ لا يزال يعوقه صعوبات في الكتابة والقراءة وفهم معنى المفردات. بينما في جميع جوانب اللغات الأجنبية ، فإن الشيء الذي يجب أن يتقنه الطلاب في عملية تعلم تدريس اللغات الأجنبية هو المفردات.

كان الغرض من هذه الدراسة هو معرفة عوامل الصعوبة لطلاب الصف الثالث في مدرسة إبتدئية إعانة الصبيان ماغكاغ في قراءة الحروف العربية والمفردات العربية ، ومعرفة كيف يمكن أن تسبب هذه العوامل صعوبة للطلاب في قراءة الحروف العربية والمفردات العربية وإيجاد الحلول لتجاوزها.

بالنظر إلى العوامل العديدة التي تؤثر على نشاط قراءة النصوص العربية ، يلزم إجراء دراسة متابعة على شكل دراسة لمعرفة العوامل التي تجعل الطلاب يجدون صعوبة في قراءة النصوص العربية ، بحيث تكون عملية تعلم القراءة. يمكن أن تعمل بسلاسة وتجربة التحسينات وفقاً للأهداف المحددة. من الشرح أعلاه ، يهتم الباحثة بالبحث والتحليل من خلال أخذ العنوان "المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الإبتدئية الإسلامية إعانة الصبيان ماغكاغ"

ب. أسئلة البحث

ما هي المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة إعانة الصبيان الإبتدئية الإسلامية ماغكاغ ؟

ج. أهداف البحث

بناءً على صياغة المشكلات الموضحة السابقة ، فإن أهداف هذه

الدراسة هي:

وصف مشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف

الثالث في المدرسة إعانة الصبيان الإبتدئية الإسلامية مغكاغ.

د. فوائد البحث

الفوائد المتوقعة من هذا البحث هي:

١. الفوائد النظرية

من المتوقع أن يضيف هذا البحث معرفة جديدة حول العوامل التي يواجهها الطلاب صعوبة في قراءة الحروف العربية والمفردات العربية .

٢. الفوائد العملية

أ. للطلاب

يرجى أن تكون نتائج البحث مفيدة لتحسين قدرة الطلاب في

مهارة القراءة

ب. للمعلمين

يرجى من هذا البحث أن يسهل المعلم في تجاوز مشاكل الطلاب

في تعليم مهارة القراءة.

ج. للمدارس

يرجى أن يكون هذا البحث تقويميا لإرتفاع قدرة طلاب مدرسة

إبتدئية إعانة الصبيان ماغكاغ في تعليم مهارة القراءة.

د. للباحثة

يرجى أن يكون هذا البحث معرفة و خبرة للباحثة قبل ان تكون  
مدرسة في المدرسة و يرجى أن يزيد المعلومات المكتوبة لبحث  
المستقبل.

## الباب الثاني

### الميكال النظري و الدراسات السابقة و الإطار الفكري

#### أ. الميكال النظري

##### ١. المشكلات اللغوية

الخطأ اللغوي هو حدث ملازم لكل استخدام للغة، سواء شفهياً أو كتابياً، وهو مشكلة خطيرة في مجال الدراسات اللغوية. يمكن لكل من البالغين الذين يتقنون اللغة والأطفال والأجانب الذين يتعلمون اللغة أن يرتكبوا أخطاء لغوية عند استخدامهم للغة. ومع ذلك، فإن أنواع الأخطاء اللغوية وتكرارها لدى الأطفال والأجانب الذين يتعلمون لغة ما يختلف عن البالغين الذين أتقنوا اللغة.<sup>11</sup>

ينشأ هذا الاختلاف من الاختلافات في إتقان القواعد النحوية (الكفاءة النحوية) والتي بدورها تؤدي أيضاً إلى اختلافات في إدراك استخدام اللغة (الأداء). وبصرف النظر عن ذلك، فإن هذا الاختلاف ينشأ أيضاً من إتقان إنتاج أو تأليف الكلام المناسب لسياق الاتصال (الكفاءة التواصلية).

كمعلم أو معلم محتمل يمارس تدريس اللغة العربية، إذا اتبعتها جيداً، فسنجد أخطاء يرتكبها الطلاب. وتبين أنه يمكننا فرز هذه الأخطاء إلى فئتين، وهما فئة الأخطاء في مجال المهارات والأخطاء في مجال

---

<sup>11</sup> Abdul Chaer. *Linguistik Umum*. (Jakarta: PT. Asdi Mahasatya, 2003), hlm.45

اللغويات. تحدث الأخطاء المتعلقة بالمهارات عندما يستمع الطلاب ويتحدثون ويقرأون ويكتبون .

ستؤدي هذه الأخطاء اللغوية إلى ظهور أنواع مختلفة من المشكلات اللغوية التي ستنشأ دائماً عندما يتعلم شخص أو مجموعة لغة أجنبية، سواء من الناحية اللغوية أو غير اللغوية. هذه الأخطاء إذا تركت دون أن يلاحظها أحد فإنها ستلحق الضرر باللغة، ولذلك، وبناء على اهتمامات اللغويين، فإنهم يخلقون نقاشاً يتعلق بتحليل الأخطاء اللغوية، مما سيؤدي في النهاية إلى وضع خريطة للمشكلات اللغوية بناء على هذا التحليل وبين الدراسات اللغوية التي تظهر وأهميتها هي مشكلات اللسانيات العربية.<sup>١٢</sup>

(أ) التعريف اللغوي

كلمة اللغويات (علم اللغة الإنجليزية) تأتي من الكلمة اللاتينية "lingua" والتي تعني اللغة. في الفرنسية "langagelangue" ؛ الإيطالية "lingua" ؛ الإسبانية "lengua" والإنجليزية "language". واللاحقة "ics" في علم اللغة تعمل على الدلالة على اسم علم، ويعني علم اللغة، كمصطلحات الاقتصاد والفيزياء وغيرها.<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup> Ainul Haq. "Peran Linguistik Dalam Pengembangan Pengajaran Bahasa Arab". Jurnal OKARA. Vol. II No 7 tahun 2012

<sup>13</sup> Bloomfield Leonard, *Bahasa* (Jakarta:P T Gramedia Pustaka Utama 1995), hlm. 23

وفقاً لبرينججوديجدو وحسن شاديلي، كما نقل عن منصور باتيدا، فإن "علم اللغة هو الدراسة العلمية للغة".<sup>14</sup> وفي الوقت نفسه، جادل رونالد ديليو لانجاكر (١٩٧٣) بأن علم اللغة هو دراسة اللغة البشرية. ومن رأي لانجاكر يمكن أن نستنتج أن اللغة البشرية وحدها هي موضوع الدراسة اللغوية، بينما "لا تدخل اللغة الحيوانية في مجال الدراسة اللغوية".<sup>15</sup>

في أدب اللغة العربية هذا المصطلح *fiqh al-lugha* و *ilm lughah* وكثيرا ما يستخدم للإشارة إلى هذا العلم اللغوي. إلا أن معانيها غالبا ما تفرق بين فقه اللغة وعلم اللغة. يشرح إميل يعقوب<sup>16</sup> الفرق بين المصطلحين أدناه:

- انطلاقا من النهج ، *fiqh al-lughah* إن تعلم اللغة يرجع إلى وظيفة اللغة كوسيلة أو مقدمة لدراسة ثقافة أو حضارة الأمة. في حين أن علم اللغة يدرس اللغة بسبب اللغة نفسها، وليس بسبب وظيفتها كتفسير للحضارة. وهكذا تدرس اللغة في فقه اللغة كأداة لتحقيق هدف أكبر وهو دراسة الحضارة، بينما في علم اللغة تدرس اللغة كهدف، أو كما عبر عنها دي سوسير، الموضوع الحقيقي والوحيد. فعلم اللغة هو اللغة نفسها

---

<sup>14</sup> Mansoer Pateda, Linguistik (sebuah pengantar) (Bandung: Angkasa, 1990) hlm. 1.

<sup>15</sup> Abdul Hamid. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab.* (Malang: UIN MALIKI PRESS, 2010), hlm. 65

<sup>16</sup> Emil Badi" Ya"qub, *Fiqh al-Lughoh al"Arabiyah wa Khoshoishuha* (Beirut: Dar alTsaqofah al-Islamiyah, 1982) hlm. 33

• نطاق الدراسة *fiqh al-lughah* أوسع وأشمل لأن الهدف الأسمى لفقهاء اللغة هو دراسة الثقافة والحضارة وحياتة الفكر من مختلف جوانبها. ولذلك فإن الذين يدرسون هذا المجال (فقهاء اللغة) غالباً ما يصنفون ويقارنون لغة بأخرى، ويبحثون عن النصوص الكلاسيكية وما إلى ذلك من أجل معرفة القيم الثقافية التي تحتويها. بمعنى آخر، يمكن اعتبار فقه اللغة "موطئ قدم" لعلم اللغة من جهة، والعلوم الثقافية والإنسانية من جهة أخرى. وهذا يختلف عن علم اللغة الذي يقتصر اهتمامه على تحليل تراكيب اللغة ووصفها، فإذا كان هناك ما يزيد على هذين الأمرين، فهو قد دخل في نطاق فقه اللغة.

• وحتى لو كان فقه اللغة يدرس اللغة، فإن منهجه أقرب إلى المقارنة التاريخية (المقارن التاريخي)، بينما علم اللغة أكثر وصفيًا في طبيعته.

ومن الوصف السابقة يمكن استنتاج أن المصطلح العربي الأنسب للإشارة إلى علم اللغة هو "العلم اللغة". وفي الوقت نفسه، غالباً ما يستخدم فقه اللغة للإشارة إلى مصطلح فقه اللغة، أي العلم الذي يدرس النصوص الكلاسيكية من حيث صحتها ومضمونها.

مجالات اللغويات مثل اللغويات الأنتروبولوجية وعلم اللغة الاجتماعي وما إلى ذلك. تفترض جميع هذه المجالات المعرفة اللغوية الأساسية. وينبغي على ذلك مجال يتعلق ببعض البنى الأساسية، وهي بنية الأصوات اللغوية "الصوتيات" و"علم

الأصوات"، وبنية الكلمات "نحو"، وبنية المعنى والمعنى "علم الدلالات"، والمسائل المتعلقة باستراتيجيات الاتصال وطريقة التواصل. العلاقة بين الكلام واللغة مع ما يتم مناقشته هو في مجال "البراغماتية".

(ب) مشكلات تعلم اللغة العربية

هناك مشكلتان يجب التغلب عليهما في تعلم اللغات الأجنبية، بما فيها اللغة العربية، وهما المشاكل اللغوية وغير اللغوية.

أ. اللغوية

(١) صوتية

علم الأصوات يأتي من الكلمات فون (fon) و المنطق (logi). fon له معنى الصوت و logi هو المعرفة. علم الأصوات هو أحد مجالات علم اللغة الذي يدرس ويحلل ويناقش تسلسل أصوات اللغة. وفي اللغة العربية نعرف بعض حروف العلة مثل (الفتح، الكشر، الذمة) والحروف الساكنة (المكونة من ٢٨ حرفاً ساكناً لها مكانها الخاص، بحيث يكون الصوت الناتج مطابقاً لخصائص الحروف العربية، فيكون عائق منفصل للطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية. ن نطق المفردات بشكل جيد وصحيح سيساعد الطلاب على فهم محتويات الكتاب بشكل جيد وصحيح.

وفي الوقت نفسه، وفقاً للتسلسل الهرمي للوحدات الصوتية التي هي موضوع الدراسة، ينقسم علم الأصوات إلى صوتيات وصوتيات. وبشكل عام، عادة ما يتم تفسير علم الصوتيات على

أنه فرع من علم الأصوات يدرس أصوات اللغة دون الاهتمام بما إذا كانت هذه الأصوات لها وظيفة مميزة أم لا وفي الوقت نفسه، فإن علم الصوتيات هو علم يدرس وظيفة أصوات اللغة كمفردات للمعنى (إيرواتي، ٢٠١٣). الأخطاء الصوتية هي أشكال من اللغة يتم تفسيرها نحويًا أو تفسيرها بشكل غير صحيح، سواء تم التحدث بها أو سماعها من قبل شخص ما. تتكون الأخطاء الصوتية الشفهية من أخطاء مقطعية (الفونية لقطعية)، وهي: الحروف الساكنة (الأصوات الصامتة) وحروف العلة (الإصوات اللينة)، أما الأخطاء فوق الصوتية (الفونيمات فوق القطعية) فهي الإجهاد / الضغط (النبر)، منعطف (الوقفة) / nada / pitch (الصوت طبقة).<sup>١٧</sup>

(٢) قواعد

بناء الجملة هو جزء أو فرع من علم اللغة الذي يناقش التعقيدات والخطاب والجمل والجمل والعبارات. وهذا يختلف عن علم الصرف الذي يناقش تعقيدات الكلمات والصرفيات. لذا يمكن تفسير النحو على أنه علم المبادئ وترتيبات تكوين الجمل. النحو له دور مهم في اللغة العربية. وقيل: الصرف هو أم كل علم، والنحو هو أبو كل علم. وشبه "الصرف" بالأأم لأنها يمكن أن تخرج أشكالًا مختلفة من الكلمات، كالأم التي تلد طفلًا. وشبه النحو بالأب لأن وظيفة النحو هي تصحيح الجمل بحيث تكون

---

<sup>17</sup> Hamsiati, "Analisi Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Berbahasa Arab SMA Islam Sultan Agung" journal of arabis learning and teaching, 2020

صحيحة. تصبح صالحة وصحيحة، كما أن الأب الذي يصحح سلوك الطفل ويوجهه إلى الخير يدرس الكلمات وعلاقتها بالكلمات الأخرى، فعندما يتم ترتيب الكلمات في جمل يحدث تغيرات في الكلمات بأحرف جديدة في نهاية الكلمات عند الإشارة إلى الفاعل المؤنث أو الفاعل المزدوج أو المركب. هذه التغييرات تجعل من الصعب تعلم النحو العربي أو النحو<sup>18</sup>.

الوظائف النحوية تتكون الوظائف النحوية عادةً من العناصر S و P و O و K، بما في ذلك مصطلحات الموضوع والصفة والكائن والوصف. في اللغة العربية، نعرف الوظائف النحوية حسب المصطلحات وغيرها: مفعول فيه، مفعول معه، مفعول لأجله، خبر، مبتدأ، نائب الفاعل، مفعول به، فاعل.

الأدوار النحوية، يتم تقييم الأدوار على أنها أدنى مستوى في بناء الجملة. يتضمن ذلك مصطلحات الموضوع والموضوع أو مرتكب الجريمة والمتألم أو المتلقي أو السليبي أو النشط وما إلى ذلك. وفي اللغة العربية، كما لاحظنا، لم يتم العثور<sup>19</sup>.

النحو أو النحو له دور مهم في اللغة العربية. وقيل: صرف هو أم كل علم، والنحو هو أبو كل علم. يتم تشبيهه صرف بالأم لأنه يمكن أن تنتج عدة أشكال مختلفة من الكلمات، مثل ولادة الأم لطفل. وشبه النحو بالأب لأن وظيفة النحو تصحيح الجمل حتى

---

<sup>18</sup> Siti sulaiKho, "Analisi Permasalahan Mahasiswa Dalam Mempelajari Sintaksis Bahasa Arab" (vol.8 No.3 2020) jurnal

<sup>19</sup> Sakholid, *Pengantar Linguistik* ( analisis teori-teori linguistik umum dalam bahasa arab), hlm. 125.

تصبح صالحة وصحيحة، كما يحسن الأب سلوك الطفل ويوجهه إلى الخير.

يدرس النحو والكلمات وعلاقتها بالكلمات الأخرى. عندما يتم ترتيب الكلمات في جمل، هناك تغييرات في الكلمات. وهذا التغيير يمكن أن يأخذ شكل تغيير معنى الحرف الأخير الذي يسمى إعراب. تغيير آخر هو إضافة أحرف جديدة في نهاية الكلمات عند الإشارة إلى موضوعات مؤنثة أو مواضيع مزدوجة أو مواضيع مركبة. هذه التغييرات تجعل من الصعب تعلم بناء الجملة العربية أو النحو.

(٣) فهم المقروء

يُعرف المجال الذي يدرس ويحلل معنى الكلمات أو الجمل من لغة ما بمجال الدلالات. ويسمى علم الدلالة في اللغة العربية علم الدلالة "وهو العلم الذي يدرس المعنى".<sup>20</sup> وبصرف النظر عن ذلك، فإن علم الدلالة يسمى أيضًا علم المعنى. وهذا يعني أن علم الدلالة هو العلم الذي موضوع دراسته هو معنى اللغة. إن اللغة على شكل تراكيب نحوية وصرفية من جهة، وبنى صوتية من جهة أخرى، ما هي إلا وسيلة لنقل جميع جوانب المعنى الذي يرغب المتكلم في نقله.<sup>21</sup>

---

<sup>20</sup> Ahmad Mukhtar Umar, *Ilam Al-Dalalah*, (Kairo: Alam Al-Kutub, 1998). Hlm. 11.

<sup>21</sup> J.D. Parera, *Teori Semantik*, (Jakarta: Erlangga, 2006), hlm. 2.

اللغة هي ظاهرة المعنى في التواصل بين البشر أينما كانوا، وهذه المعنى في التواصل هي ما يميز اللغة كإشارة اتصال.<sup>٢٢</sup> وفي هذه الحالة، يمكن فهم أهداف اللغة وغاياتها إذا تم فهم معنى اللغة. كلمة دلالات في الإندونيسية (semantics) بالإنجليزية: تأتي من الكلمة اليونانية (sema) والتي تعني "علامة" أو "رمز" الفعل هو semaino والذي يعني "لوضع علامة أو رمز يستخدم خبراء اللغة هذا المصطلح للإشارة إلى الجزء من علم اللغة الذي يدرس المعنى. علم الدلالة هو جزء من ثلاثة مستويات من اللغة والتي تشمل علم الأصوات والنحو (علم الصرف وبناء الجملة) وعلم الدلالة<sup>23</sup>.

الدلالة ومهارة القراءة شيئان لا يمكن فصلهما. لأنه لكي نفهم محتوى القراءة العربية علينا أن نستخدم علم الدلالة. وهذه المعرفة مفيدة لمعرفة محتوى القراءة والمعنى الذي يريد المؤلف إيصاله إلى القارئ. كما يمكن لهذه المعرفة أن تساعد الطلاب على تحديد معنى كلمة أجنبية.<sup>٢٤</sup>

---

<sup>22</sup> Ahmad Mukhtar Umar, *Ilam Al-Dalalah*, hlm. 41

<sup>23</sup> Abdul Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002), cet. Ke-2, hlm. 2.

<sup>24</sup> Pateda, Mansoer, "*lingustik (sebuah pengantar)*", (Jakarta: Rineka Cipta, 2010) hlm. 56

هـ. تدريس اللغة العربية و اللغوية

يزود علم اللغة الطلاب بالمعرفة حول خصائص اللغة العربية وعملية استخدامها في المواقف المختلفة والعلاقات المختلفة التي تحدث بين المتحدثين والمستمعين، مثل:

أ) المسائل المتعلقة بعناصر النحو كالاسم والفعل والحروف ونحوها

ب) قواعد مختلفة لبناء الجمل

ت) قائمة المفردات (المفردات)

ث) السجل الصوتي (الأصوات) إنها المقاطع المختلفة والتشديد الصوتي ونحو ذلك في المجالات المذكورة أعلاه، يعد دور علم اللغة مفيداً جداً لكل من المعلمين والطلاب في تحصيل اللغة العربية، وخاصة في تعلم مهارة القراءة. فإذا كان الطالب قد فهم ما سبق فمن السهل عليه فهم النص العربي بشكل جيد وصحيح. يتمكن الطلاب من فهم المحتوى الموجود في النص العربي<sup>٢٥</sup>.

## ٢. مهارة القراءة

---

<sup>25</sup> Verhaar. "Asas-Asas Linguistik Umum". (Yogyakarta: Gadjah Mada University Pres, 2010), hlm 43

## أ. مفهوم القراءة

القراءة وفقاً للغة ، ألا وهو قرأ- يقرأ - قراءة يعني بمعنى القراءة ، كانت القراءة هي عبارة عن تمكين القارئ من القدرة على تعريف الحروف والملمات و النطق بها نتطقاً صحيحاً.<sup>٢٦</sup>

تعتبر القراءة من أهم وسائل كسب المعرفة , فهي تمكن الإنسان من الاتصال المباشر بالمعارف الإنسانية في حاضرها وماضيها , وستظل دائماً أهم وسيلة لاتصال الإنسان بعقول الآخرين وأفكاره، بالإضافة إلى أثرها البالغ في تكوين الشخصية الإنسانية بأبعادها المختلفة , وهناك فرق واضح بين إنسان قارئ اكتسب الكثير من قراءته و إنسان آخر لا يميل الى القراءة و لا يلجأ إليها، مع ان المطالعة ( القراءة الصامتة).<sup>٢٧</sup>

القراءة إحدى المهارات المهمة لإشارة الى قدرة على التعرف و الفهم وانتقال من الرمز المكتوب الى صوت صريح او صامت.

## ب. قدرة مهارة القراءة

القراءة من المهارات اللغوية التي ليست سهلة، فهي لا تقتصر على نطق الرموز المكتوبة أو الكلمات إلى أصوات فحسب، بل هي أيضاً قدرة تتطلب أعمالاً ذهنية وذهنية متنوعة. القدرة على القراءة هي القدرة التي تشمل جميع أشكال التفكير، وإعطاء الأحكام، واتخاذ القرارات، والقدرة على التحليل، وكذلك

---

<sup>٢٦</sup> علي جاب الله بسيد مكاي، ماهر عبد الباري، تعليم القراءة و الكتابة أسسه و إجراء انه التربوية، (عمان: دار المسيرة، ٢٠١٠)، ص. ١٢

<sup>٢٧</sup> علي ساعد جاب الله و سيد فهمي مكاي و شعبان عبد الباري، القراءة والكتابة و اسسه و اجراءات التربوية، (عمان: دار الرسمية، ٢٠١٠)، ص ١٩

إيجاد الحلول للمشكلات. ولهذا يجب على القارئ أن يتوقف لحظة عن القراءة أو حتى يضطر إلى تكرار جملة أو جملتين أو حتى أكثر من الجمل التي قرأها حتى يفكر ويفهم الرسالة التي تتضمنها القراءة التي قرائته.<sup>28</sup>

قال سيفول مصطفى (٢٠١١) إن القدرة على القراءة تحتوي على جانبين من الفهم. أولاً، القدرة على تحويل الرموز المكتوبة إلى أصوات. ثانياً: القدرة على فهم الرسالة أو المحتوى الذي يرمز له بالرموز المكتوبة (القراءة).<sup>29</sup>

جوهر القدرة على القراءة هو القدرة على القراءة في الجانب الثاني من الفهم. لكن هذا لا يعني أن القدرة على القراءة في الجانب الأول من الفهم ليست مهمة، لأن القدرة على تحويل الرموز المكتوبة إلى أصوات تكمن بالطبع وراء القدرة على فهم محتوى القراءة الموجودة. إلا أن هذين الجانبين وحدة مترابطة وهي بالطبع الأهداف التي يجب تحقيقها في تعلم مهارة القراءة.

### ج. أهداف

أما فيما أهداف من مهارة القراءة فهي كما يلي:

---

<sup>28</sup> Abdul Hamid, Uril Baharuddin dan Bisri Mustofa, Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media, (Malang: UIN Malang Press, 2008), 46

<sup>29</sup> Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), 168

- ١) يَأْكسب التلاميذ قدرة على نطق الكلمات نطقاً سليماً
  - ٢) يَأْكسب التلاميذ قدرة على إخراج الحروف من مخارج وتمييز أصوات
  - ٣) يَأْكسب التلاميذ رصيذاً من المفردات والتراكيب
  - ٤) ينمي ة التلاميذ نحو القراءة والإصطلاح
  - ٥) يساعد التلاميذ على تكون عادات التعرف البصري على الكلمات وفهم معنى في الجملة والتراكيب
  - ٦) اقدار التلاميذ على القراءة السريعة الواعية المصحوبة بفهم المادة المقروءة في القراءتين الصامتة والجهرية<sup>٣٠</sup>.
- لذلك، نستطيع أن نعرف أن الأهداف من تعليم مهارة القراءة لزيادة قدرة التلاميذ على النطق الكلمات نطقاً سليماً وفهم المقروء.

#### ٥. طريقة تعليم مهارة القراءة

طريقة تعلم القرع المهرة يمكن إجراء طريقة القراءة هذه بالطريقة التالية:

١. يقرأ المعلم المادة على الفور ، وينتبه الطلاب إلى القراءات.
٢. يقرأ المعلم مرة أخرى ، ثم يقوم الطلاب بتدوينها معاً.
٣. يعين المعلم طالباً واحداً يتناوب على قراءته.
٤. يكتب المعلم الكلمات الصعبة على السبورة ، ثم يبحث المعلم عن معادلات أو أوجه تشابه بين الكلمات أو

<sup>٣٠</sup> نور هادي ، المواجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها ، مرجع سابق، ٢٠١١، ص ٧

الأضداد حتى يتمكن الطلاب من تخمين المعنى قبل أن يشرح

المعلم المعنى الحقيقي إذا لزم الأمر.<sup>31</sup>

هـ. أنواع القراءة

القراءة مرحلة التعليم الأساسي و تنقسم الى مرحلتين:

أ) القراءة الجهرية

مفهوم القراءة الجهرية: عملية عقلية بناءية نشطة، يتم فيها ترجمة ال رموز المكتوبة إلى ألفاظ منطوقة وأصوات مسموعة مع تمثيل المعاني التي تحملها تلك الرموز، وفهم المقروء.

ومن التعريف السابق يتضح أن عناصر القراءة الجهرية هي:

١). عناصر القراءة الجهرية: تعرف الرموز المكتوبة

٢). الإدراك الذهني للصورة المقروءة.

٣). ترجمة الرموز إلى ألفاظ منطوقة.

مهارات القراءة الجهرية:

١) تعرف أشكال وأصوات الحروف والكليات.

٢) نطق الحروف والكلمات نطقاً صحيحاً.

٣) الوصل في مواضع الوصل، والوقف في مواضع الوقف.

٤) تمثيل معنى المقروء.

٥) تلوين الصوت حسب الانفعال والمعنى

٦) التعبير عن الجو النفسي للنص بتغيير ملامح الوجه

والإيماءات الجسدية.

---

<sup>31</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovasi*, (Malang: Uin-Maliki,2017), hlm. 164-165.

- ٧) السرعة المناسبة.
- ٨) الدقة في الحركة الرجعية من آخر السطر إلى أول السطر الذي يليه.
- ٩) ربط الصوت بالرمز المكتوب.
- ١٠) التذوق الفني الجمالي للحن والموسيقى عند إلقاء الأناشيد والأشعار.
- ب) القراءة الصامتة

مفهوم القراءة الصامتة هو عملية عقلية بنائية نشطة، يتم فيها تفسير الرموز المكتوبة، وإدراك مدلولاتها ومعانيها في ذهن القارئ، وتكون بالعين دون تحريك للرأس أو الشفتين مع إظهار التأثير بالمعنى.

عناصر القراءة الصامتة:

- ١) تعرف الرموز المكتوبة بالعين.
  - ٢) إدراك الرموز المكتوبة ذهنياً، وفهمها.
  - ٣) الربط بين المعرفة الحالية في النص والمعرفة السابقة للقارئ.
  - ٤) التأثير بالمعروف و إظهار الانفعال.
- مهارات القراءة الصامتة:

- ١). تحديد المعنى المناسب للكلمة من السياق .
- ٢). تحديد مفرد ومثنى وجمع الكلمة .
- ٣). تحديد الترادف والتضاد والمشارك اللفظي للكلمات .
- ٤). تحديد الفكرة المحورية (العامية) للنص .
- ٥). تحديد الفكرة الرئيسة لكل فقرة .

- ٦). تحديد الأفكار الفرعية، والتفاصيل الداعمة.
- ٧). تحديد غرض الكاتب.
- ٩). تحديد عنوان مناسب للنص.
- ١٠). تكوين رأي حول النص المكتوب.
- ١١). استنتاج علاقات السبب والنتيجة، وعلاقات التشابه والاختلاف.<sup>32</sup>

### ج) السريعة

الغرض الرئيسي من القراءة السريعة هو تشجيع الطلاب على الجراءة على القراءة بشكل أسرع مما اعتادوا عليه. السرعة هي الهدف ولكن يجب ألا تضحي بالفهم. في هذه القراءة السريعة ، لا يُطلب من الطلاب فهم تفاصيل المحتوى ، ولكن ما يكفي من النقاط الرئيسية.

### د) الترفيهية

الغرض من القراءة الترفيهية هو تدريب الطلاب على القراءة السريعة والاستمتاع بما يقرؤونه. علاوة على ذلك ، من أجل تعزيز الحب والاهتمام بالقراءة. لهذا السبب ، يتم اختيار مادة القراءة لهذا النشاط والتي تكون خفيفة وشائعة ، سواء من حيث المحتوى أو ترتيب اللغة.

### هـ) التحليلية

---

<sup>32</sup> Ahmad Rathomi, *Pembelajaran Bahasa Arab Maharoh Qira'ah Melalui Pendekatan Sintifik*, Jurnal Pendidikan Islam, (Surabaya: Vol. 8, No. 1, 2019), hlm. 569

الغرض الرئيسي من القراءة التحليلية هو تدريب الطلاب على القدرة على العثور على المعلومات من المواد المكتوبة. بالإضافة إلى ذلك ، يتم تدريب الطلاب ليكونوا قادرين على استكشاف وإظهار المعلومات التفصيلية التي تعزز الأفكار الرئيسية التي قدمها المؤلف. يتم تدريب الطلاب أيضًا على التفكير المنطقي ، والبحث عن العلاقات بين حدث وآخر ، واستخلاص استنتاجات غير مكتوبة بشكل صريح في القراءة.<sup>33</sup>

#### و. أهمية القراءة

- و إذا كانت هذه غاية القراءة و مرادها، مكانة القراءة و عظمتها، على وجه العموم، فإن للقراءة مكانة خاصة في بناء شخصية التلميذ و هي من خلال:
١. وجدانيا :قراءة النصوص والآيات القرآنية، والتأثر بما فيها من: رقة الخطاب، ودقة الأسلوب، وروعة النظم، وما فيها من اتصال القلب بخالقه، فاطمئن نفس التلميذ، و يصفو وجدانه، و يتيقظ ضميره و يشعلر بحلاوة الإيمان في قلبه.
  ٢. عقليا :تزويد بالمعرفة من مصادرها الصحيحة، فالقراءة عملية عقلية وهي أساس الفكر ونتاجه، فعن طريقها يحصل التلميذ على المعرفة، وبها يكتسب المعلومات والحقائق والمفاهيم،

---

<sup>33</sup> Nafiah, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab* (Semarang: CV. Karya Abadi Jaya, 2015), hlm. 219-220.

٣. اجتماعيا: تمكينه من مهارات التواصل والاتصال الاجتماعي والإنساني، فمن طريقها يتخاطب التلميذ مع أفراد مجتمعه مؤثرا ومتأثرا بأفكارهم ومشاعرهم

٤. أخلاقيا: غرس وتنمية وصقل القيم الخلقية والسلوك السوى، عن طريق ما يقرأ من آيات قرآنية كريمة، أو قصص مسلية مفيدة، أو مقالات أدبية ودينية.<sup>٣٤</sup>

ز. وسائل تعليم مهارة القراءة

١. البطاقات: و هي من خير الوسائل التي تعين على تعليم التلاميذ القراءة، تشوقهم لتلقى ما بها، لإشتماله على عنصر الجدة والطرافة، مع حسن التأني لطريقة استخدامها.

٢. لوحة الخبرة: اتهمجت أنظار المربين إلى خبرة الأطفال أنفسهم لتصاغ منها مادة القراءة، و قد أطلق على الطريقة التي تصطنع هذا الأسلوب (طريقة الخبرة)

٣. وسائل أخرى و أجهزة متنوعة تعين على تعليم اقرءة بالطريقة التحليلية

سبق القول عن البطاقات و لوحات الخبرة و هما نوعان من الوسائل التي تعين على تعليم القراءة بالطريقة التحليلية. و هناك وسائل اخرى و أجهزة متنوعة على ذلك، و منها:  
(١) الإستعانة بصور منفردة لبيان مدلول كلمات أو جمل خاصة بها.

---

<sup>٣٤</sup> محمد عبيد الظنحاني، كتاب فنية تعليم القراءة في ضوء الأدوار الجديد للمعلم والمتعلم، (قاهرة: مكتبة القاهرة، ٢٠١٠)، ص. ١٧-١٩

٢) استخدام مجموعة من الصور لتعريف ما يرتبط منها  
بكلمات أو جمل متنوعة. استخدام عنصر اللعب في  
القراءة.<sup>٣٥</sup>

ح. صعوبة قراءة النص العربي

غالبًا ما يواجه القراء المبتدئون عدة صعوبات في القراءة، منها:

١) الحروف الإضافية (الزائدة) في بعض الأحيان تكتب الحروف العربية  
ولكن لا تقرأ مثل حروف الألف في ضربوا أو الألف في زاهدا، و  
في عمرو. في بعض الأحيان تصبح البروماتيكس من هذا النوع  
عائقًا أمام بعض الطلاب.

٢) حروف المقلوب هناك العديد من الحروف العربية التي لا تشبه  
قراءتها الكتابة تمامًا، بل يتم عكسها أو استبدالها بأصوات أخرى  
حسب القواعد المعمول بها. ومثال ذلك حرف اللام الذي يقع  
قبل حرف الصيامية، حيث يتم حذف حرف اللام واستبداله  
بصوت حرف آخر يقع بعده كما في كلمة الشمس، وهناك طلاب  
مبتدئون يقرأون هذه الكلمة كما هي أي "الصيام" صوت اللام لا  
يزال مرئيًا. بالطبع القراءة بهذه الطريقة تنتهك القواعد.

---

<sup>٣٥</sup> محمد صالح سماك، فن التدريس للتربية اللغوية وانطباعاتها المسلكية و  
أنماطها العملية، (قاهرة: دار العربي، ١٩٩٨)، ص، ١٥٩-١٦٤

### ٣) صعوبات في الصوت أو النطق

يجد الكثير من الطلاب صعوبة في نطق العديد من الحروف العربية، وخاصة الأصوات الحلقية مثل ك/خ/غ، والأصوات اللهوية ق/ح/ع، والأصوات المفككة مثل ظ/ط/ض، وتظهر هذه الصعوبات عند القراءة بصوت عالٍ. بينما لا يكون مرئيًا للقراء الصامتين.

٤) الفرق في الكتابة العربية معظم الناس يكتبون ويقرأون من اليسار إلى اليمين، بينما الكتابة العربية تبدأ من اليمين إلى اليسار. أما إذا كانت لغتهم الأم من الفئة الأولى، فسيجدون صعوبة في الاعتياد على القراءة من اليمين. ومع ذلك، فإن هذه الصعوبات عادة ما تكون غير خطيرة ويسهل التغلب عليها نسبيًا من خلال الممارسة والتكيف المتكرر.

٥) إتهاب في القراءة يجد بعض الطلاب صعوبة في القراءة بسرعة. وهناك من يقرأ ببطء شديد، كأنه يقرأ حرفًا حرفًا، أو مقطعًا، أو كلمةً كلمة. وعلى الرغم من أنه يجب عليه قراءة وحدة جملة واحدة كاملة، إلا أن القراءة بسرعة دون فهم ليس المقصود بالقراءة السريعة.

٦) القراءة بصوت عالٍ الطلاب الذين لم يعتادوا على القراءة بصمت عندما يتم تكليفهم بالقراءة بصمت، لا يزال يتم رؤيتهم وهم يقرأون بصوت هامس أو بحركات الشفاه. في الواقع، لا يزال

الصوت مرتفعاً. وكل ذلك لا يدخل في فئة القراءة الصامتة. الأشخاص الذين لا يستطيعون القراءة بصمت عادة ما يكون لديهم قدرات قراءة بطيئة ومستوى فهم ضعيف.

(٧) تكرار القراءة: من ناحية أخرى، فإن الطلاب الذين يكررون نظرهم في كثير من الأحيان إلى الكلمات أو السطور التي قرأوها، من ناحية أخرى، يزيدون في بعض الأحيان من مستوى الفهم. أما إذا كان التكرار متكرراً جداً أو يتجاوز الحدود المعقولة فإنه سيؤدي إلى بطء القراءة.

(٨) ركود البصر كما أن عادة القارئ في تثبيت نظره في اتجاه واحد لفترة من الوقت تسبب أيضاً إضاعة الكثير من الوقت وتبطئ القراءة.

(٩) أناضيق الرؤية: يعاني بعض القراء من ضيق الرؤية، ويكون اتجاه الرؤية هو عدد الكلمات التي تستطيع العين رؤيتها في لحظة واحدة. كلما اتسع مجال رؤية الشخص، زادت قدرته على القراءة.

(١٠) المفردات هناك صعوبة أخرى يواجهها القراء وهي مشكلة المفردات. يمكن أن تؤدي صعوبات المفردات إلى انخفاض مستويات الفهم. وللتغلب على هذه المشكلة يجب على المعلمين

تدريس المفردات الصعبة الموجودة في الدروس الجديدة قبل مرحلة القراءة<sup>36</sup>.

## ب. الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي وصف موجز لنتائج البحث التي أجريت سابق على مشاكل مماثلة، بحيث يكون من المعروف بوضوح موقف ومساهمة الباحثين. كانت هذه الدراسات السابقة بمثابة أساس خارجي على صحة البحث. ومع ذلك، هناك بعض الأعمال ذات الصلة إلى حد ما بما في ذلك.

١. محمد يمين ستريا أرضينشاح، تحليل عوامل الصعوبة في قراءة النصوص العربية لطلاب الصف العاشر العلوم الاجتماعي " ١ بالمدسة العالفة الإسلامية الحكومية ونواكروموا بانتول بوكيا كرتا في السنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٦ ، بوكيا كرتا : جامعة الإسلامية الحكومية ة سونان كالي جاغا ي ك وي كرتا، ٢٠١٧ ، الرسالة الجامعية . يدل النتائج من هذا البحث، هناك عوامل صعوبات التلاميذ في قراءة النص العربية . العوامل صعوبات التلاميذ هم ا صعوبات اللغويات وصعوبات المنهجية .يركز هذا الباحث فقط في عوامل صعوبات التعلم التي تواجه التلاميذ والمدرس أثناء عملية التعلم<sup>37</sup>.

---

<sup>36</sup> Wa Muna. "Metode Pembelajaran Bahasa Arab". (Yogyakarta : Teras, 2011)

<sup>37</sup> محمد يمين ستريا أرضينشاح، تحليل عوامل الصعوبة في قراءة النصوص العربية لطلاب الصف العاشر العلوم الاجتماعي " ١ بالمدسة العالفة الإسلامية الحكومية ونواكروموا بانتول بوكيا كرتا في السنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٦

٢. بيعة الرضوان ، عوامل صعوبات تعلم اللغة العربية في مهارة القراءة و الكتابة في قسم العاشر والحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ٣ بانتول السنة الدراسية ٢٠١٩ / ٢٠١٨ ) دراسة تحليلية ) ، ي كيو اكرتا : جامعة الإسلامية الحكومية سونان كالي جاغا ي كيو اكرتا ، ٢٠١٩ ، الرسالة الجامعية . يدل النتائج ج من هذا البحث أن صعوبات تعلم اللغة العربية على العموم . يدل هذا البحث إلى عاملين وهما عوامل داخلية وعوامل خارجية ع لى صعوبات التعلم اللغة العربية، لم يشرح الباحث بالتفصيل من صعوبات في مهارة القراءة ومهارة الكتابة.<sup>٣٨</sup>

٣. نيا أندرياني، تحليل صعوبة الطالب فيقراءة النصوص العربية في تعليم مهارة القراءة (دراسة وصفية لطالب الصف العاشر لقسم الضيافة في المدرسة الثانوية املهنية Aktripa Yapari, باندونج )، باندونج :جامعة اندونيسيا التربوية ، ٢٠١٩ ، الرسالة الجامعية . يدل النتائج من هذا البحث صعوبات التعلم الموصوفة هي صعوبات في قراءة حرف الهجائية وصعوبات التعلم في غير لغوية .في هذه البحث يتعامل المزيد

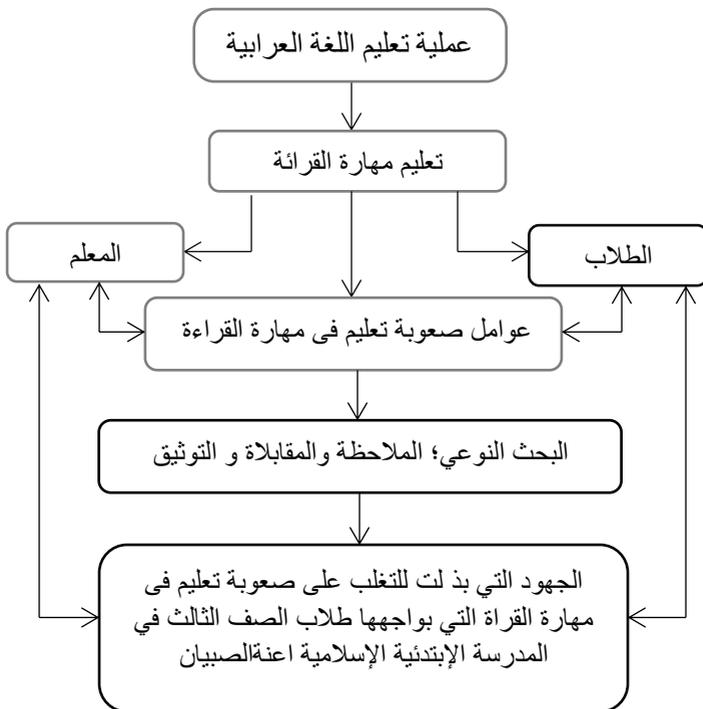
---

<sup>٣٨</sup> بيعة الرضوان ، عوامل صعوبات تعلم اللغة العربية في مهارة القراءة و الكتابة في قسم العاشر والحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ٣ بانتول السنة الدراسية ٢٠١٩ / ٢٠١٨

مع العوامل النفسية التي يمر بها الطلاب في تعلم اللغة العربية.

٣٩

### ج. الإطار الفكري



<sup>٣٩</sup> نيا أندرياني، تحليل صعوبة الطالب فيقراءة النصوص العربية في تعليم مهارة القراءة (دراسة وصفية لطلاب الصف العاشر لقسم الضيافة في المدرسة الثانوية امهنية Aktripa Yapani باندونج)، باندونج: جامعة اندونيسيا التربوية، ٢٠١٩

## الباب الثالث

### مناهج البحث

أ. نوع البحث ومنهجه

إن هذا البحث بحث نوعي، وهو بحث الذي يستخدم لتصوير وتحليل المظه والحادثة والنشاط الاجتماعي والسلوك والاعتقاد والرأي والفكر فردياً أم جمعياً<sup>40</sup>. وهذا البحث بحث نوعي وصفي وهو إذا كان جمع البيانات بشكل الكلمات والصور وليس الأرقام.<sup>41</sup> أما الوصفية هو إجراءات حل المشكلات التي تم التحقيق فيها، تصف حالة كائن البحث الحالي، استناداً إلى الحقائق التي تظهر.<sup>42</sup>

البحث النوعي هو دراسة تهدف إلى فهم ظاهرة ما يختبره موضوع البحث مثل السلوك، والإدراك، والتحفيز، والعمل، وما أشبه ذلك ملياً وبطريقة وصفية في شكل كلمات ولغة وفي سياق لاص طبيعي وباستخدام الطرق الطبيعية المختلفة.<sup>43</sup>

هذا البحث بحث ميداني، ونوع البحث بحث نوعي وصفي لأن في هذا البحث يستخدم البيانات يحصل على البيانات الوصفية ميدانية.

---

<sup>40</sup> Nana Syaodih Sukmadinata, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 60.

<sup>41</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2009), cet 26, hlm. 11.

<sup>42</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 3.

<sup>43</sup> Tohirin, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan dan Bimbingan Konseling*, (Depok: PT Raja Grafindo Persada, 2012), hlm. 3.

ب. مكان و وقت البحث

مكان هذا البحث في المدرسة الإبتدئية الإسلامية إعانة الصبيان  
ماغكاغ . وتقوم الباحثة بهذا البحث في التاريخ ١٤ إبريل ٢٠٢٣ .

ج. مصادر البيانات

مصادر البيانات في البحث هي مصادر التي يحصل منها الباحث  
على البيانات<sup>44</sup> . مصادر البيانات دور أهمية في البحث , مصادر  
البيانات في البحث فاعل من تواجد المصادر.<sup>45</sup> بالمجمل مصادر  
البيانات تنقسم على القسمين:

١. المصدر الأساسي

المصدر الأساسي هو مصدر البيانات الأولى في مجال البحث أو  
موضوع البحث . من موضوع البحث أو فاعل البحث يُحمل مصادر  
البيانات مباشرة.<sup>46</sup> وفي هذا البحث أذته الباحثة للحصول على هذه  
البيانات من الأستاذ و الطلاب الصف الثالث المدرسة الإبتدئية  
الإسلامية إعانة الصبيان ماغكاغ.

٢. المصدر الثانوي

المصدر الثانوي هو مصدر البيانات الثاني الذي نحتاج المصادر.<sup>47</sup>  
يمكن أخذ مصادر البيانات الثانوية من أي جهة يمكنها توفير بيانات

---

<sup>44</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 172.

<sup>45</sup> Muslich Ansori, Sri Iswati, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Surabaya: Airlangga University Press, 2009), hal.91.

<sup>46</sup> Burhan Bugin, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Jakarta: Kencana, 2017), hlm. 132

<sup>47</sup> Burhan Bugin, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, hal.

إضافية لإكمال نقص البيانات الذي يُنال من المصدر الأساسي. أما في هذا البحث أخذته الباحثة للحصول على هذه البيانات من المحفوظات و مكان حولي المعهد وتصوير في الميدان.

## د. طريقة جمع البيانات

لنتناول البيانات, تستخدم الباحثة طريقة لجمع البيانات فهي كمايلي:

### ١. الملاحظة

وتعرف الملاحظة كمرقبة وتسجيل منهجيا على الاعراض التي تظهر في موضع البحث. والملاحظة الذي يعملها الباحث على موضع البحث في مكان البحث مباشرة تسمى الملاحظة المباشرة. وضدها تسمى الملاحظة غير المباشرة يعني ملاحظة يتم إجراؤها ليس في وقت حدوث الحدث الذي سيتم التحقيق فيه، على سبيل المثال يتم رصد الحدث من للال فيلم أو سلسلة من الشرائح أو سلسلة من الصور.<sup>٤٨</sup> تستخدم طريقة لجمع البيانات بالملاحظة حين البحث حول سلوك البشري و عمليات العمل و إذا لم يكونوا المستجيبون المرصودون كبيرا.<sup>٤٩</sup>

تستخدمها الباحثة لأن توجد عدة السبب يمكن القيام بهذه

الطريقة:<sup>٥٠</sup>

أ. تؤسس الباحثة على المشاهدة المباشرة.

---

<sup>48</sup> S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*,..., hlm. 158-159.

<sup>49</sup> Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2018), hal. 145.

<sup>50</sup> Tohirin, *Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan dan Bimbingan Konseling*,) Depok: PT.Raja Grafindo Persada ( hlm. 62.

ب. تمكن الباحثة أن تنظر وتشاهد بنفسها، ثم تكتب النشاط والحوادث الصعبة.

ج. لتجنب الأخطاء لضعف الذاكرة المقابلة.

د. في ظروف معينة، حيث تكون الطريقة الأخرى غير ممكنة، يمكن أن تكون الملاحظة أداة مفيدة للغاية.

في هذا البحث، الملاحظة التي تستخدمها الباحثة هي الملاحظة المباشرة، لأن الباحثة تلاحظ مباشرة موضوع البحث لمعرفة الأنشطة تنفيذها.

٢. المقابلة

المقابلة هي عملية الحصول على معلومات لغرض البحث عن طريق الأسئلة والإجابة ، مواجهة بين السائل والمجيب باستخدام أداة تسمى دليل المراجعة (دليل المقابلة).<sup>٥١</sup> وقيل أن المقابلة محادثة مباشرة بين المحاور و المورد و يسأل المقابل الطلاب الأشياء المعدّ مباشرة.<sup>٥٢</sup> تستخدم الباحثة هذه الطريقة المقابلة المنظمة . أما المصادر المستخدمة كمصادر للمعلومات هي الأستاذ في فصل اللغة بمعهد للبنات تحفيظ القرآن الحكمة و مدير في فصل اللغة و طالبات فيها لحصول على البيانات عن تنفيذ و مشكلات تعلم في القراء لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ.

---

<sup>51</sup> Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2014), hlm. 170.

<sup>52</sup> A.Muri Yusuf, *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif dan Penelitian Gabungan*, (Jakarta: Kencana, 2014), hal. 372.

### ٣. التوثيق

في البحث النوعي، يتم جمع البيانات باستخدام طريقة التوثيق ، هي طريقة يبحث البيانات للمتغيرات تكون منها نصوص أو كتب أو صحف أو مجلات أو نقوش أو محاضر اجتماعات أو ملخصات أو غير ذلك.<sup>٥٣</sup>

جمعت الباحثة البيانات الذي تحتاج إليها من النصوص المذكورة والكتب والجرائد والمجلات وغير ذلك أو الصور أو غير ذلك من الوثائق المتنوعة. وتستخدم الباحثة هذه الطريقة حصول البيانات في تلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ. فيما يتعلق بوقوعها الجغرافي، وتاريخها، والنظر وبعث المعهد وأحوال المعلمات والطالبات ووسائل تعليمها. وغير ذلك، وتستخدم الباحثة هذه الطريقة للحصول على لطة تنفيذ و مشكلات تعليم مهارة في القراء لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ.

### ٤. الاختبار

الاستبيان هو أسلوب لجمع البيانات يتم تنفيذه من خلال إعطاء المحيين مجموعة من الأسئلة أو البيانات المكتوبة للإجابة عليها. يمكن أن تكون الاستبيانات أسئلة/بيانات مغلقة أو مفتوحة، ويمكن تقديمها للمستجيبين مباشرة أو إرسالها عبر البريد أو الإنترنت.<sup>٥٤</sup> مجموعة

---

<sup>53</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), hlm. 274.

<sup>54</sup> sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif , dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2018), hlm 142

الأسئلة أو الإفادات في جمع البيانات يتم إجراؤها شفهيًا، حيث يكون شكل البيانات المجمعة على شكل صوتي أو سمعي ومرئي<sup>55</sup>. استخدمت الباحثة الاختبار في هذا البحث نوعان وهو الاختبار الشفوي والاختبار التحرري. في الاختبار الشفوي يقرأ التلاميذ الكتاب المقرر في الفصل الدراسي الثاني خاصة المدة مهارة القراءة، في الاختبار التحريري يجب التلاميذ الأمسئلة التي تطابق مع النص القراءة في الكتاب المقرر في الفصل الدراسي الثاني خاصة المدة مهارة القراءة. و أما معيار نجاح التلاميذ في الاختبار ومؤشراته هي كما الرسم البيانات الأتي:

---

<sup>55</sup> M. Soernadi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran*, (Bandung:ITB,1996), hlm.30

وصف	مغير الفرعي	الاختبار	مغير
ويطلب من التلاميذ نطق حروف الحجية بنطق واضح وبصوت عال يُطلب من التلاميذ قراءة الكلمات العربية ذات المعنى الكامل بصوت عالٍ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● صوتية: يستطيع الطلاب نطق سلسلة من الأصوات بأحرف عربية مع النطق الصحيح الذي يمكن أن يقبله مستخدمو اللغة العربية</li> </ul>	الاختبار الشفوي	المشكلات اللغوية في تعليم مهارة القراءة
يُطلب من التلاميذ أن يكونوا قادرين على تصنيف البنية النحوية	<ul style="list-style-type: none"> <li>● قواعد: يستطيع الطلاب القراءة بفهم عام للجمل العربية</li> </ul>		تعليم مهارة القراءة

<p>للجمل من  خلال اقتران  اسم اشارة  بصيغة  (هذا/هذه)  يُطلب من  الطلاب إعطاء  حرف للجمل  العربية كعلامات  ترقيم للعناصر  اللغوية  الصحيحة  يُطلب من  التلاميذ أن  يكونوا قادرين  على إكمال  النص العربي  بشكل  صحيح</p>	<p>دون أن يعيقهم  مشاكل القواعد  يمكن تحليل  العناصر النحوية</p>	<p>الاختبار  التحريري</p>	
--	--	-------------------------------	--

<p>ويُطلب من التلاميذ أن يكونوا قادرين على ترجمة الجمل العربية إلى الإندونيسية بشكل صحيح</p> <p>يُطلب من التلاميذ الإجابة على الأسئلة المتعلقة بنص القراءة الذي فهموه بشكل صحيح</p>	<p>• فهم المقروء:</p> <p>ويطلب من التلاميذ فهم معنى النص العربي الذي يقرأونه والعلاقة بين معانيه</p>		
---	--	--	--

## هـ. إختبار صحة البيانات

إختبار صحة البيانات بحث نوعي هي درجة المصدقية (credibility), ودرجة قبول النقل (transferability), ودرجة الموثوقية (debendability), ودرجة الحقوق (confirmability).<sup>56</sup>

في هذا البحث, تستخدم الباحثة طريقة التثليث للحصول على البيانات. التثليث هو فحص البيانات من متنوعات المصادر والطرق والأوقات. ينقسم التثليث إلى ثلاثة أقسام:<sup>57</sup>

### ١. تثليث المصادر

يتم تثليث المصادر لإلتبار مصداقية البيانات بطريقة فحص البيانات التي الحصول عليها من للال عدة مصادر.

### ٢. تثليث الطريقة

يتم تثليث الطريقة لإلتبار مصداقية البيانات بطريقة فحص البيانات على المصادر المتساوية باستخدام الطريقة المختلفة.

### ٣. تثليث الوقت

يؤثر الوقت على مصداقية البيانات أيضا. والبيانات التي جمعها عن طريق المقابلة في الصباح ستحصل بيانات موثوقية ومصداقية. يمكن إجراء التبار مصداقية البيانات في تثليث الوقت بطريقة المقابلات والمشاهدات أو التقنيات الألى في أوقات ومواقف مختلفة.

---

<sup>56</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*,.....hlm. 366.

<sup>57</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*,.....) hlm. 370-374.

في هذا البحث تستخدم الباحثة تثليث المصادر وتثليث الطريقة في شكل الملاحظة على مشكلات تعليم مهارة في القراءة لتلامذ الصف الثالث في المدرسة الإبتدئية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ.

و. تحليل البيانات

أسلوب تحليل البيانات عرفه فاطون (Faton) بعملية تنسيق البيانات وترتيبها على صيغة الطريقة المعينة . ثم يأكده لكي موليون (J Lexy .Melong) تحليل البيانات بعملية تشكيل البيانات وترتيبها حسب الشكل أو الصيغة المعينة حت تظهر صورة معينة.<sup>58</sup> التفساري تحليل البيانات في البحث نشاط مهم جدا ويتطلب الدقة العميقة عن من الباحثين. وهو عملية مستمرة يتطلب التفكير المستمر وطرح الأسئلة التحليلية ، والكتابة، والملاحظة المختصرة على طول البحث<sup>59</sup>. وهذا يجري عند تخطيط المشكلة وتصريحها وإجرائها في ميدان البحث حتى عملية كتابة البحث. ولكن في البحث الكيفي الوصفي ختصيص التحليلات حين يجري عملية البحث وجمع البيانات. فإن طريقة جمع البيانات وطريقة تحليلها لايسهل فصاها بل طريقة جمع البيانات وتحليلها تجري معا ، بمعنى الباحث أن تحليل البيانات ينبغي عملها مع البيانات ثم يستمر التحليل بعد تمام جمع البيانات.<sup>60</sup>

---

<sup>58</sup> Tanzeh Ahmad, "pengantar Metode Penelitian", (Yogyakarta:Teras,2009), hlm.58

<sup>59</sup> Jhon W. Crewell, "Research Design", (Yogyakarta:Puataka Pelajar,2013), hlm.274

<sup>60</sup> Gunawan Imam, "Metode Penelitian Kualitatif:teori dan praktek", (Jkarta:Bumi Aksara,2013)hlm.210

وبتلك النشاطات المذكورة كون البيانات من البحث الكيفي الوصفي غالبية منتشرة ، فينبغي تبسيطها كي تفهم بالسهولة. البيانات الحصول عليها في هذا البحث منها: خطط المقابلة ، وخطط الوشائق وخطط الملاحظة ونتائج الاختبار. واستخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات التي اقترحها ميلس وحيرمان . و تحليلهما كما يلي:

- ١) جمع البيانات وفحص التسجيلات الميدانية.
- ٢) تصنيف البيانات.
- ٣) تعريض البيانات يحتوي على عملية التحقيق والتقسيم والترتيب ، وإيضاح البيانات بطريقة منتظمة وموضوعية وإجمالية ، وتعيين المعنى.
- ٤) والأخر الخلاصة.<sup>61</sup>

---

<sup>61</sup> Ainin Moch, "Metodologi Penelitian Bahasa Arab", (Surabaya: Hilal Pustaka, 2007), hlm.125

## الباب الرابع

### وصف البيانات وتحليل

#### أ. وصف البيانات

#### ١. المشكلات اللغوية في تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث فيإعانة الصبيان المدرسة الابتدائية الإسلامية مغكاغ.

لمعرفة درجة صعوبات التعلم في مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ. تستعمل الباحثة نتائج الاختبار، ينقسم على قسمين نتائج الاختبار وهما نتائج الاختبار الشفوي و نتائج الاختبار التحريري، بعد التلاميذ للاختبارين. الاختبار الشفوي لمعرفة النطق الحروف الهجائية و الفهم العلامة الترقيم (تنغيمه ووقفه) في قراءة النص اللغة العربية. الاختبار التحريري لمعرفة القدرة التلاميذ عن القواعد والترجم والفهم النص القراءة. بعد الاختبارين، هناك خمسة تقييمات لمعرفة درجة صعوبات تعلم مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ وهي:

(١) صوتية : معرفة نطق حروف الهجائية.

(٢) لهجة العربية : معرفة فهم في علامات الترقيم (تنغيمه ووقفه).

(٣) قواعد : معرفة فهم في قواعد النحوية والصرفية

(٤) مفهم المقروء : معرفة فهم نص القراءة و معرفة قدر المفردات في نص القراءة.

أما نتائج الأختبار الشفوي و الاختبار التحريري لمعرفة صعوبات تعلم مهارة القراءة كما يلي:

#### أ) صوتية

تم الحصول على نتائج هذا البحث من البحث المباشر الذي أجراه الباحثون باستخدام أداة اختبار حيث يقرأ كل طالب النصوص العربية بصوت عالٍ واحداً تلو الآخر. ثم قام الباحثة بتسجيل الأخطاء الصوتية التي وقع فيها الطلاب، عدا عن ذلك قام الباحثة أيضاً بتسجيل نتائج القراءة للطلاب لزيادة دقة الباحثة ويمكن استخدامها أيضاً كدليل بحثي.

وفي تحليل الأخطاء اللغوية من حيث علم الأصوات، حدد الباحث عينة البحث، وهم طلاب الصف الثالث في مدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ ، وكانت العينة المأخوذة ١٥ طالباً يقرأون نصاً باللغة العربية. وجد الباحثون إجمالي ١٢٨ خطأ في البيانات في مهارات قراءة النص العربي لدى الطلاب.

#### الجدول ٤,١

عدد يشعر التلاميذ مشاكل في الاختبار الشفوي

الأخطاء	الجملة الأخطاء	نسبة في المئة
صوتي	١٠	٧٪
حرف	٧١	٥٦٪
سكن	١٥	١٢٪

المادة "ال"	٣٢	٪٢٥
المجموع	١٢٨	٪١٠٠

ومن الجدول أعلاه يتبين أن الأخطاء الصوتية الأكثر شيوعاً هي الأخطاء في الحروف الساكنة المفردة، ويبلغ مجموعها ٧١ خطأ ارتكبها الطلاب في قراءة النصوص العربية.

وفي تحليل هذا الخطأ يحاول الباحث التمييز بين الأصوات الوظيفية التي تسمى الصوتيات والأصوات التي ليس لها وظيفة (صوتية). ومن البيانات التي تم العثور عليها يوجد خطأ فيما يتعلق بالتجزئة.

#### (١) الأخطاء الساكنة

بشكل عام، تنقسم حروف المخارج إلى خمسة أجزاء، وهي مجموعة تجويف الفم (الجوف)، ومجموعة الحلق (الحلق)، ومجموعة اللسان (اللسان)، ومجموعة الشفتين (الشفيتين)، ومجموعة تجويف الأنف (الخيشوم). . لكن في هذه الحالة قام الباحثة فقط بشرح الأخطاء التي حدثت في مجموعة الحلق (الحلق) ومجموعة اللسان (اللسان) لأن معظم الأخطاء الساكنة التي وجدها الباحثة كانت في هاتين المجموعتين تقريباً.

#### أخطاء في مجموعة الحلق

أ. وفي هذه المجموعة تكون الحروف التي تخرج من الحلق. معظم الطلاب يخطئون في نطق [ع] مع [ع] لأن الحرفين الساكنين متماثلان تقريباً من حيث النطق. وهذان الحرفان الساكنان هما حروف ساكنة تخرج من

الحلق. والحرف المخرج [ء] هو الحرف الذي يأتي من أسفل الحلق أو قاعدة الحلق، أما الحرف [ع] فيأتي من وسط الحلق. الحروف [ء] و [ع] ليست متباعدة بحيث يسهل الخلط بينها.

هنا وجد الباحث أمثلة على خطأ نطق الطلاب للحروف /ء/ و /ع/ والتي يمكن رؤيتها من منظور صوتي، أي عندما يقرأ الطلاب نطق **عَلَيْهِمْ**، يجب على الطلاب نطق **عَلَيْهِمْ**، باستخدام الصوت / ع / بدلاً من الصوت /ء/.

ب. أخطاء الطلاب في نطق الحروف /هـ/ و /ح/ تقع أخطاء الطلاب في نطق الحروف أيضاً في الحروف /ح/ مع الجزء الأوسط، أما المكان الذي يخرج منه الصوت /هـ/ فهو الجزء السفلي من الحلق، أي أن الصوت الصادر أعمق من حرف /ح/.

من أمثلة أخطاء الطلاب كلمة **حَوَى**، يجب على الطلاب نطق الكلمة **حَوَى** باستخدام الصوت /ح/ وليس /هـ/.

ت. يخطئ الطلاب في نطق الحروف /خ/ و /ح/. يخطئ الطلاب في نطق الحروف /ح/ مع /خ/. مثال على ذلك عندما يقرأ الطلاب حروف الحجة. هذين الحرفين متماثلان تقريباً في النطق. حرف /ح/ يخرج من الحلق الأوسط، وحرف /خ/ يخرج من أعلى الحلق. وعلى نوعه فإن حرف /ح/ هو نوع بلعومي، وهو الصوت الذي يصدر بين أصل اللسان والجدار الخلفي لتجويف الحلق. وأما الحرف /خ/ فهو من النوع الظهري الرحي، وهو الصوت الذي يصدر بين وسط اللسان والحنك الرخو. لكن حرف /خ/ صوت غليظ (تفخيم) وحرف /ح/ صوت رقيق (ترقيق).

## عيوب اللسان

أ. أخطاء الطلاب في نطق حرف [ك] و [ق] أخطاء الطلاب في نطق حرف [ق] مع صوت [ك]. وإذا نظرنا إلى طريقة خروج الحروف، نجد أن الحرفين يأتيان من نفس المجموعة، وهو اللسان أو اللسان. وصوت حرف [ق] هو حرف يخرج من قاعدة اللسان قريبا من الحلق ويضغط على سقف الفم الداخلي. وأما حرف [ك] فهو حرف يشبه حرف [ق] ولكن قاعدة اللسان منخفضة. وفيما عدا ذلك، انطلاقاً من خصائص صوتهما، فإن هذين الحرفين يدخلان ضمن الأصوات غير المهترئة (أصوات مهموسة)، حيث لا يهتز كل صوت يصدر من الحبلين الصوتيين. يشتمل هذان الحرفان أيضاً على نوع من الصوت المفرقع (أصوات سيده) وصوت رقيق (طارق). الصوت [ق] هو نفس الصوت [Q] في الإندونيسية، والصوت [ك] [K] في الإندونيسية. وهذا يمكن أن يسهل على الطلاب نطق حروف الحجية بشكل صحيح وصحيح.

ب. أخطاء الطالب في نطق حرف [ط] و [ت] أخطاء الطالب في نطق حرف [ت] مع [ط] . على سبيل المثال، عندما يقرأ الطلاب لفظ **قَنْطَ**، فإن الخطأ الذي يرتكبه الطلاب هو في نطق **قَنْتَ** الذي يجب قراءته **قَنْطَ**، أي باستخدام الصوت [ط] بدلاً من [ت]. نفس. وأما المخرج فكلاهما يخرج من طرف اللسان حيث يلتقي بالأسنان العلوية. وكذلك من حيث النوع فإن هذين الصوتيين من النوع أيبكو السنخي حيث يصدر الصوت من طرف اللسان مع انحناء اللثة واللثة. لذلك يتطلب الأمر التدريب لأنه من الصعب جداً على

الطلاب التمييز. لكن في المقابل فإن الصوت [ت] صوت رقيق (الطريق) وحرف [ط] صوت غليظ (تفخيم).

ت. أخطاء الطلاب في نطق حرف [ص] و [س] أخطاء الطلاب في نطق حرف [س] مع [ص] أما من حيث الحروف المخارجية فإن هذين الحرفين يخرجان من طرف اللسان الذي يكاد يلتقي بالأسنان الأمامية السفلية ويندرجان في النوع القمعي السنخي وهو الصوت الذي يصدر بين طرف اللسان وانحناء الأسنان واللثة. لذلك يصعب على الطلاب، وخاصة المبتدئين، عدم الوقوع في الأخطاء في نطق هذين الحرفين. لكن حرف [ص] صوت غليظ (تفخيم) وحرف [س] صوت رقيق (طرق).

## ٢) الأخطاء صوتي

هذا الخطأ هو خطأ الطالب بتغيير حروف العلة، مثال ذلك نطق يَوْمٌ في الجملة، في يَوْم، خطأ الطالب هو تغيير حرف العلة الأخير /i/ إلى /a/ الذي يجب نطقه يَوْم، في هذا المثال كلمة يَوْمٌ هي السم الذي يسبق حرف الجير على هيئة في لذا يجب على الطلاب نحوياً قراءة في يَوْم

## ٣) الحروف المشددة

يتم التعبير عن فخ التشديد دائماً بتكرار الحرف الساكن المعني. الأخطاء الساكنة المزدوجة التي وجدها الباحثون في اختبارات قراءة الطلاب للنصوص العربية هي إضافة تسيد وحذف تشديد. إضافة التشديد الذي يقوم به الطلاب على سبيل المثال في لفظ (النَّظْم)، الكلمة التي يجب قراءتها (النَّظْم) *annidhom* بحيث تشهد الكلمة إضافة تصيد على الحرف الساكن /ظ/ حتى تصبح (النَّظْم) *annidhodhom*. أما في اختزال التشديد، مثلاً في

النطق، (خَاصَّةً) الكلمة التي ينبغي قراءتها (خَاصَّةً) *khooshshotun* يميل الطلاب إلى نطق (خَاصَّةً) *khooshotun* بحيث لا يكون هناك تأكيد يدل على التسيد أو الحرف الساكن المزدوج على شكل الحرف الساكن /ص/

#### (٤) المادة "ال"

إذا نظرت إليها من منظور التواصل، فقد لا يكون لها تأثير كبير، ولكن إذا نظرت إليها من الناحية النظرية أو النحوية، فسيكون لها تأثير على معرفة الطلاب بالقواعد. والملابس أو التعريف باللغة العربية تحتوي على معنى الخصوصية. الاسم أو الأسماء التي تحتوي على هذا الشرط هي أسماء خاصة (اسم مكرفات) معناها محدود، أو أسماء يصف معناها نوعًا معينًا من الأشياء. إذا التقى التعريف بأحد الحروف ث, د, ذ, ر, ز, س, ش, ص, ض, ط, ظ, ل, ن فقانون القراءة هو الإدغام الشمسية.<sup>62</sup> هذه عملية الاستيعاب حيث يحدث التأثير المتبادل بين الأصوات المتجاورة. هذا الخطأ في الملابس وقع فيه الطلاب، وهو رمي الملابس نفسها. على سبيل المثال: الجدول (al-jadwalu) تصحح جَدْوَل (jadwalu) في الجملة هذا هُوَ الجَدْوَلُ الدِّرَاسِيُّ، اليَوْمَ (al-yauma) اليوما تصحح يَوْمَ (yauma) في الجملة اليَوْمَ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ

#### (ب) القواعد

تم الحصول على نتائج هذا البحث من البحث المباشر الذي أجراه الباحثون باستخدام أداة اختبار حيث قام كل طالب بملاء ١٨ سؤالاً بمكونات مختلفة على النحو التالي:

- خمس أسئلة تختبر الطلاب في تحديد نهايات الحروف في الجمل

<sup>62</sup> Mufid. *Mudahnya Belajar Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Buku Pintar, 2014) hlm. 87.

● خمس أسئلة تختبر الطلاب في تحديد محتوى الاستعارة المناسب للجملة

● ثالث أسئلة تختبر الطلاب في بناء الجملة

وفي تحليل الأخطاء اللغوية من حيث النحو، حدد الباحث عينة البحث، وهم طلاب الصف الثالث في الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ ، وكانت العينة المأخوذة ١٥ طالباً. وجد الباحثون إجمالي ٨٧ خطأً للطلاب في الإجابة على الأسئلة.

الجدول ٤,٢

عدد يشعر التلاميذ مشاكل في الاختبار التحريري بناء على الأسئلة في كتاب المقرر

المشكلات اللغوية	وصف	الجملة إجابة الخاطئة	نسبة في المئة
قواعد	يعطي الشكل الأخير للجملة (خمس أسئلة)	٤٥	%٥٢
	تحديد مضمون الإشارة المناسب للجملة (خمس أسئلة)	٩	%١٠
	يؤلف جملة (ثالث أسئلة)	٣٣	%٣٨
المجموع		٨٧	%١٠٠

ومن الجدول أعلاه يتبين أن الأخطاء النحوية الأكثر شيوعاً هي الأخطاء في إعطاء الحرف في نهاية الجملة وتبلغ ٤٥ خطأً وبنسبة ٥١,٧%

وفي هذا التحليل يحاول الباحثة توضيح نتائج الصعوبات التي يواجهها الطلاب في مجال اللغة من حيث النحو. كما نعلم بالفعل، فإن نطاق المواد في شكل بناء الجملة واسع للغاية ومتعدد. ومع ذلك، في نتائج هذا البحث، هناك ثلاثة مكونات يجب أن يتقنها طلاب الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ بناءً على الكتب المدرسية المستخدمة ووفقاً المعمول به. المكونات الثلاثة هي كما يلي:

(أ) يعطي الشكل الأخير للجملة.

يعد إعطاء الحرف في نهاية الجملة جزءاً من إتقان اللغة من منظور نحوي. حيث يمكن تحديد الحرف في نهاية الجملة من خلال بنية الجملة أو وجود لاحقة يمكنها تغيير الجملة، مثل مصطلح إعراب الذي يسمى عامل جواز أو عامل نحشوب.

مثل السؤال في الجملة /دَرْسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ/ هناك عدة طلاب يطرحون سؤال الوجود/ **دَرْسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ** / أما بالنسبة للجملة /دَرْسُ الرِّيَاضِيَّاتِ/ يسبح /دَرْسُ الرِّيَاضِيَّاتِ/

(ب) تحديد مضمون الإشارة المناسب للجملة

يتم استخدام مناقشة كلمة الإشارة أو ما يسمى اسم اشارة باللغة العربية على أساس المسافة والنوع والكمية. وعلى النقيض من اللغة الإندونيسية، يمكن استخدام كلمة الإشارة دون النظر إلى نوع أو عدد

الأشياء المشار إليها أما بالنسبة للجملة /هَذِهِ + دَرْسُ الْعَقِيدَةِ وَالْأَخْلَاقِ/  
يجب الطلاب /هَذَا + دَرْسُ الْعَقِيدَةِ وَالْأَخْلَاقِ/

الجملة دَرْسُ الْعَقِيدَةِ وَالْأَخْلَاقِ هي جملة اسم مؤنس، لذا يجب أن تكون الجملة المتممة أيضاً موناتاً على شكل اسم اشارة، أي هَذِهِ.

(ج) يؤلف جملة

تأليف جملة أو ما يمكن تسميته بالتركيب هو أسلوب يستخدم مهارة الفكر لأنه يحتوي على العديد من الجمل التي يجب حفظها مع المقدمات والقواعد، فيجب فهم المعنى لكل جملة على شكل كلام. كما في السؤال وهي :

♣ اقرأ النص ثم ضع الكلمة المناسبة بوضع علامة (٣/٢/١) حول

الحرف المناسب من اسئلة !

١. فِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ      ٢. هَذَا هُوَ      ٣. فِي يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ

.....الجدول الدراسي...دَرْسُ

الفقه.....اللغة العربية

الجواب:

هَذَا هُوَ الجدول الدراسي فِي يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ دَرْسُ الفقه فِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ

اللغة العربية

يُطلب من الطلاب إكمال الجمل المفقودة عن طريق اختيار الكلمات المتوفرة بالفعل . ومع ذلك، لا يزال هناك بعض الطلاب الذين يجدون صعوبة في الإجابة على هذه الأسئلة. مثل الإجابة التالية:

**هَذَا هُوَ الْجَدْوَلُ الدِّرَاسِيُّ فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ دَرَسَ الْفِقْهُ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ اللَّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ**

### (ت) فهم المقروء

في هذه الدراسة، لتحديد الفهم القرائي للنصوص العربية، أعطى الباحث نوعين من الأسئلة لـ ١٥ طالبًا من طلاب الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ ، النوع الأول كان ترجمة اللغة العربية إلى الإندونيسية بمجموع ٥ أسئلة، والنوع الثاني كان الإجابة بشكل صحيح على الأسئلة المتعلقة بالقراءة النص العربي الذي تمت قراءته هو ٥ أسئلة. ومن الأسئلة التي أجاب عليها الطلاب وجدوا ٦٣ خطأ في الجمل، ويمكننا الاطلاع عليها في الجدول التالي:

### الجدول ٤,٣

عدد يشعر التلاميذ مشاكل في الاختبار التحريري بناء على الأسئلة في

كتاب المقرر

المشكلات اللغوية	وصف	الجملة إجابة الخاطئة	نسبة في المئة

فهم المقرؤ	فهم القراءة (أجب من خمس أسئلة عن النص القراءة)	٣٠	٪٤٧
	ترجم مفردات إلى اللغة الإندونيسية (خمس أسئلة)	٣٦	٪٥٣
المجموع		٦٣	٪١٠٠

ومن الجدول يتبين أن طلاب الصف الثالث مي إياناتاوسيبان واجهوا صعوبات في فهم النصوص العربية بواقع ٦٣ خطأ، مع أكبر عدد من الأخطاء في الإجابة على الأسئلة المقابلة للنص المقروء، يصل إلى ٣٦ خطأ أو ٥٢٪.

وبالتالي، ترتبط الأخطاء الدلالية في ترجمة النصوص العربية إلى الإندونيسية بشكل عام بأخطاء في تحديد الكلمات المكافئة الصحيحة في اللغة الهدف (الإندونيسية). تتضمن عدة أمثلة للأخطاء الدلالية في ترجمة النصوص العربية إلى الإندونيسية أمثلة على مشاكل في ترجمة أنا تلميذٌ /*saya murid*/ ولكن كان هناك العديد من الطلاب الذين أجابوا /*saya murid* (Ik) في الواقع، هذا ليس خطأ فادحًا، لكن في الترجمة ليست هناك حاجة لإدراج النوع في الجملة المراد ترجمتها.

كما يمكن ملاحظة عدم فهم الطلاب في فهم النصوص العربية من خلال  
إجابة الطلاب على الأسئلة المناسبة لنص القراءة كما في الأسئلة / هل دَرَسُ  
العُلُومَ الطَّبِيعِيَّةَ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ؟/ إجابة صحيحة / لَا، يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ دَرَسُ  
العَقِيدَةِ وَ الْأَخْلَاقِ / ولكن يجب طلاب / نَعَمْ، يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ دَرَسُ العُلُومِ  
الطَّبِيعِيَّةِ / مع نص القراءة على النحو التالي:

إِسْمِي خَلِيلٌ. أَنَا تَلْمِيذٌ. هَذَا هُوَ الجَدْوَلُ الدِّرَاسِيُّ. الْيَوْمَ يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ، فِي يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ  
دَرَسُ الْقُرْآنِ وَالْحَدِيثِ، فِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ دَرَسُ الْعَقِيدَةِ وَالْأَخْلَاقِ. هَذَا كِتَابِي، هَذَا  
كِتَابُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

## الباب الخامس

### الأختتام

أ. الخلاصة

بناء على نتائج البحث والمناقشة حول صعوبات التعلم في مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ, يمكن استنتاجها على النحو يلي:

صعوبات التعلم في مهارة القراءة تنقسم إلى أربعة أنواع وهي صوتية والتي تشمل أولاً, أخطاء الحروف الساكنة التي تشمل مجموعات الحلق مثل أخطاء الطلاب في نطق حرف (ء) مع (ع), (ح) مع (هـ), (ح) مع (خ). مجموعات اللسان مثل أخطاء الطلاب في نطق (ك) مع (ق), (س) مع (ص), (ت) مع (ط). خطأ ساكن مزدوج (tasydid) الطلاب مخطئون في نطق كلمة التَّظْم (annidhom) إلى التَّظْم (annidhdhom), ثانية أخطاء الطلاب الصوتية تنطق بشكل خاطئ من (i) إلى (a), ثالث خطأ في التركيب (ال) يخطئ الطلاب في نطق كلمة الجدول (al-jadwalu) لتصبح جدول (jadwalu)

بناء على نتائج البحث, أكبر درجة صعوبات التعلم في مهارة القراءة لتلاميذ الصف الثالث في في المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مغكاغ هي صوتية ٥٦٪. ثم فهم المقروء ٥٢٪. وأما قوعد فيكون درجة منخفض في صعوبات التعلم المهارة القراءة يساوي ٢٦٪.

## ب. مقترحات البحث

وبعد إجراء البحث ومناقشة نتائج البحث واستنتاجها تقدمت

الباحثة بعدة توصيات هي كما يلي:

(١) تعلم مهارة القراءة في فهم المقروء يمكن خفض أو تقليل المقدار ، واستبداله بمقدار آخر من المواد يتطلب مزيدا من التفاصيل، مثال في قواعد وصوتية ولهجة عربية.

(٢) يزيد المدرس من الاهتمام لأسلوب التعليم المستخدمة في أنشطة التعليم لترقية قدرة التلاميذ وخاصة في التعلم مهارة القراءة.

(٣) تغيير المدرس التصور الأساسي للتلاميذ حول صعوبة التعلم اللغة العربية، لأنه في الحقيقة كل التعلم هو سواء ، إن الإرادة والاهتمام الذي يمنح التلاميذ ليحصل قادرا على معرفة.

## المراجع

بيعة الرضوان ، عوامل صعوبات تعلم اللغة العربية في مهارة القراءة و الكتابة في  
قسم العاشر والحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ٣ بانتول السنة

الدرسية ٢٠١٩ / ٢٠١٨

علي جاب الله، سيد مكاوي، ماهر عبد الباري، تعليم القراءة و الكتابة أسسه  
و إجراء انه التربوية، (عمان: دار المسيرة، ٢٠١٠)

علي ساعد جاب الله و سيد فهمي مكاوي و شعبان عبد الباري، القراءة  
والكتابة و اسسه وإجراءاته التربوية، (عمان: دار الرسمية، ٢٠١٠)، ص

١٩

كتاب الإرشادات " تحفة الطالب " أحمد مطهر بنعبد الرحمن المراني . ( معهد  
جامعة المركزي : ٢٠١٩ ) ص ١٩

محمد صالح سماك، فن التدريس للتربية اللغوية وانطباعاتها السلوكية و أنماطها  
العملية، (قاهرة: دار العربي، ١٩٩٨)، ص، ١٥٩-١٦٤

محمد عبيد الظنحاني، كتاب فنية تعليم القراءة في ضوء الأدوار الجديد للمعلم  
و المتعلم، (قاهرة: مكتبة القاهرة، ٢٠١٠)، ص. ١٧-١٩

محمد يمين ستريا أرضينشاح، تحليل عوامل الصعوبة في قراءة النصوص العربية  
لطلاب الصف العاشر العلوم الإجتماعي " ١ " بالمدرسة العالية

الإسلامية الحكومية ونواكروموا بانتول يوكيا كرتا في السنة  
الدراسية ٢٠١٧ / ٢٠١٦

نور هادي ، المواجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها ، مرجع  
سابق، ٢٠١١، ص ٧

- نيا أندرياني، تحليل صعوبة الطالب فيقراءة النصوص العربية في تعليم مهارة القراءة (دراسة وصفية لطالب الصف العاشر لقسم الضيافة في المدرسة الثانوية املهنية Aktripa Yapari باندونج)
- ، باندونج :جامعة اندونيسيا التربوية ، ٢٠١٩
- A.MuriYusuf.2014.*Metode Penelitian:Kuantitatif, Kualitatifdan Penelitian Gabungan.* Jakarta:Kencana.
- Abdul Chaer.2002.*Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Rineka Cipta), cet. Ke-2,
- Abdul Chaer.2003. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT. Asdi Mahasatya.
- Abdul Hamid, Uril Baharuddin dan Bisri Mustofa,2008. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press.
- Abdul Hamid.2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*.Malang: UIN MALIKI PRESS,
- Ahmad Mukhtar Umar,1998. *Ilam Al-Dalalah*, Kairo: Alam Al-Kutub.
- Ahmad Rathomi. 2019. *Pembelajaran Bahasa Arab Maharoh Qira'ah Melalui Pendekatan Sintifik*”, Jurnal Pendidikan Islam.Surabaya: Vol. 8, No. 1

- Ahsanudin.2021. *Mohammad, Pemanfaatan Media Dalam Menunjang Kemahiran Menulis Bahasa Arab Siswa Madrasah Ibtidaiyyah*, (14 September 2021), [Http://Re-Searchengines.Com/0106moh,Html](http://ReSearchengines.Com/0106moh,Html).
- Ainul Haq.2012 “*Peran Linguistik Dalam Pengembangan Pengajaran Bahasa Arab*”. Jurnal OKARA. Vol. II No 7
- Al Imrithi, Syarafuddin Yahya.200. *Nazm alImrīṭī alā Matni al-Jurūmiyyah*,( Surabaya: Al-Hidayah
- Azhar Arsyad,.2008. *Bahasa Arab dan Metode Pengajaran*. (Yogyakarta: Pustaka Praja.
- Bloomfield Leonard, 1995.*Bahasa* .Jakarta:P T Gramedia Pustaka Utama
- Burhan Bugin.2017. *Metodologi Penelitian Kuantitatif*.Jakarta: Kencana
- Emil Badi“ Ya“qub, 1982.*Fiqh al-Lughoh al“Arabiyah wa Khoshoishuha*.Beirut: Dar alTsaqofah al-Islamiyah.
- Hamsiati2020.“*Analisi Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Berbahasa Arab SMA Islam Sultan Agung*”journal of arabis learning and teaching

- Hujair AH Sanaky2013.*Media Pembelajaran Interaktif-Inofatif*.Yogyakarta: Kaukaba Dipantara.
- Hunainah.2015. *penerapan Model Make A Match Untuk Meningkatkan Pembelajaran Bahasa Arab Pada SDIT AL-Qonita Palang Raya*. Jurnal Hadratul Madaniyah, Vol.2 No. 2, Desember
- Irawati, Retno Purnama.2013.*Mengenal Sejarah Sastra Arab*. Semarang: EGAACITYA
- J.D. Parera.2006. *Teori Semantik*, Jakarta: Erlangga
- Lexy J. Moleong.2009.*Metodologi Penelitian Kualitatif*.Bandung: PT. Remaja Rosdakarya
- M. Soernadi Djiwandono.1996.*Tes Bahasa dalam Pengajaran*”.Bandung:ITB.
- Mansoer Pateda,1990. *Linguistik (sebuah pengantar)*.Bandung: Angkasa,
- Mufid. 2014.*Mudahnya Belajar Bahasa Arab*. Yogyakarta: Buku Pintar
- Muslich Ansori, Sri Iswati.2009.*Metodologi Penelitian Kuantitatif*.Surabaya: Airlangga University Press
- Nafiah.2015.*Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*.Semarang: CV. Karya Abadi Jaya
- Nana Syaodih Sukmadinata2011.*Metodologi Penelitian Pendidikan*.Bandung: PT. Remaja Rosdakarya

- Pateda, Mansoer.2010. “*lingustik (sebuah pengantar)*”.Jakarta: Rineka Cipta
- Q.S. Ar-Rum (30):22.
- S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*,..., hlm. 158-159.
- Sahkholid, *Pengantar Linguistik( analisis teori-teori linguistik umum dalam bahasa arab)*
- Siti sulaikho.2020.”*Analisi Permasalahan Mahasiswa Dalam Mempelajari Sintaksisi Bahasa Arab*”(vol.8 No.3) jurnal
- Sugiyono, 2018*Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*.Bandung:Alfabeta
- Syaiful Mustofa.2017.*Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovasi*.Malang: Uin-Maliki
- Syaiful Mustofa.2011.*Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*.Malang: UIN Maliki
- Press, Tanzeh Ahmad2009.”*pengantar Metode Penelitian*”.Yogyakarta:Teras
- Tohirin2012.*Metode Penelitian Kualitatif dalam Pendidikan dan Bimbingan Konseling*.Depok: PT Raja Grafindo Persada

- Ulin Nuha.2016. *Ragam Metode & Media Pembelajaran Bahasa Ara*.Yogyakarta:Diva Press,
- Usono, 2012.*Aliran-Aliran Filsafat Pendidikan*.Medan: Perdana Publishing
- Verhaar.2010. “Asas-Asas *Linguistik Umum*”.Yogyakarta: Gadjah Mada University Pres,
- Wa Muna. 2011. “*Metode Pembelajaran Bahasa Arab*”. Yogyakarta : Teras
- Yubiarti Amalia Wahdah, 2018.*faktor-faktor kesulitan siswa dalam Membaca Teks Bahasa Arab*, jurnal pendidikan Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab, Vol. 1, No. 1, April

## الملاحق

١. اللوحة العامة عن المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان  
ماغكاغ.

إسم المدرسة : المدرسة الابتدائية الإسلامية

NSM : ١١١٢٣٣٧٤٠٠٤٥:

NPSN : ٦٠٧١٣٩١٥:

NSS : ١١٢٠٣٠١١٥٠٠٣:

تقييمات الاعتماد : A:

سنة الاعتماد : ٢٠١٨:

رقم الهاتف : ٠٨٧٨٣٢٠٣٥٤٣٥:

عنوان

- الشارع : كياي جيلاج
- القرية : مغكاغ كولون
- المنطقة الفرعية : توجو

٢. الهيكل التنظيمي

المدرسة : الأستاذ محسن

إدارة : الأستاذة ميلا شريفة سينونج

معلم الصف الأول (أ) : الأستاذة مستغفرة

معلم الصف الأول (ب) : الأستاذة موليدا مفتوحة

معلم الصف الثاني : الأستاذة معرفة

معلم الصف الثالث (أ) : الأستاذة همتول فسيحاة

معلم الصف الثالث (ب) : الأستاذة صدقين

معلم الصف الرابع : الأستاذة ليلة الرزقية

معلم الصف الخامس (أ) : الأستاذة محمد عبد بسيط

معلم الصف الخامس (ب) : الأستاذة مهيمين

معلم الصف السادس : الأستاذة إنداج ترسنواقي

معلم PJOK : الأستاذة ناسكن

### ٣. ملحة تاريخية

المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان ماغكاغ كولون  
توجو سيمارانج هي مؤسسة تعليمية يديرها مديرو فرع نُهضة  
العلماء ماغكاغ كولون من الناحية الفنية، الإدارة تحت رعاية معهد

معارف نُهضة العلماء التعليمي، فرع مدينة سيمارانج. تأسست المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان ماغكاغ في ١ ديسمبر ١٩٦٠، وكانت تسمى في ذلك الوقت MWB (مدرسة التعلم الإلزامي).

كانت فكرة إنشاء المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان ماغكاغ نتيجة لاتفاق بين الأستاذ بقيادة إدارة (MWC) نُهضة العلماء توجو سيمارانج، لأنهم تذكروا أن العديد من أبناء وبنات نهضة العلماء بحاجة إلى التعليم الديني والمعرفة العامة، في حين أن المنشأة التعليمية كانت واحدة فقط المدرسة الابتدائية الحكومية في ذلك الوقت.

في عام ١٩٧٣، تم نقل المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان إلى قرية كراجان لأن المبنى كان من المقرر استخدامه من قبل المدرسة الثانوية الإسلامية نُهضة العلماء نور الهدى (الذي كان في ذلك الوقت في فترة ما بعد الظهر) مع الأخذ في الاعتبار أن المجتمع بحاجة إلى التعلم المستمر من المدرسة الابتدائية.

اسم المدرسة الابتدائية الإسلامية إعانة الصبيان مأخوذ من المصطلحين العربيين إعانة و صبيان وهو ما يعني مساعدة الأطفال على أن يصبحوا أطفالاً متعلمين وفاضلين ومفيدة للدين والأمة والوطن.

## Hasil Penelitian

اقرأ الحروف الآتية بحرفياً!

NO	NAMA	ا	ب	ث	ج	ح	خ	ذ	ر	ز	س	ش	ص	ظ	ط	ع	غ	ف	ق	ك	ل	م	ن	هـ	و	ي	Jumlah Kesalahan
1	Abi Mut'om			X	X		X				X		X	X	X			X									9
2	Aditya Dwi N								X																		8
3	Alfa Azkiana										X		X			X		X									3
4	Arif Zichan k.								X		X		X			X		X									3
5	Asqia						X							X		X											4
6	Dela Oktavia				X					X			X	X		X					X						6
7	Fathahun Isna			X									X														3
8	Fidus Al-Halim												X	X				X									3
9	Ahlan Daffi yama									X			X			X		X									4
10	Joania W.									X			X	X		X											3
11	Khalimatussabiqah						X						X					X									5
12	Neulama Alhadi A.				X						X		X														3
13	N. Ghazali Umamah										X		X	X		X		X			X						4
14	Al. Zain Nadiv										X		X			X		X									3
15	Musni Rahma A.									X			X			X		X			X						4

NO	Kalimat	Nomer Absen														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	تَعْلِيمٌ	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	تَعْلِيمٍ															
2	مُتَّبِعٌ	X					X					X				
	مُتَّبِعٍ															
3	مَسَلِكٌ	X			X		X			X				X		X
	مَسَلِكٍ															
4	هُوَيٌ	X			X	X			X	X	X		X	X	X	
	هُوَيٍ															
5	قَتْنٌ	X						X					X			X
	قَتْنٍ		X													
6	بَيْعُهُم	X	X					X	X			X	X			
	بَيْعِهِمْ															
7	تَابٌ				X	X							X	X	X	
	طَابٌ															
8	بَيْعُهُنَّ	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X	X	X
	بَيْعَتُهُنَّ															
9	النُّظْمُ	X	X						X			X	X	X		
10	خَاصَّةٌ	X	X						X			X	X	X		
Jumlah kesalahan		9	5	3	5	4	4	5	3	5	3	3	8	7	6	4

في يوم الإثنينِ ذُرسَ القرآن والحديث

في يوم الثلاثاءِ ذُرسَ العقيدة والأخلاق

هَذَا كِتَابِي

هَذَا كِتَابُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

ترجم إلى الإندونيسية!

pelajaran 1. Al Qur'an dan Hadis ..... أنا تليد =  
pelajaran 2. Aqidah dan Akhlak ..... ذُرسَ القرآن والحديث =  
pelajaran 3. Bahasa Arab ..... يوم الإثنين =  
nama ke-1 ..... ذُرسَ العقيدة والأخلاق =  
nama ke-2 ..... اسمي خليل =

أجب عن الأسئلة التالية بشكل صحيح!

ما الدرس في يوم الإثنين؟  
..... =  
هل درسَ العلوم الطبيعية في يوم الثلاثاء؟  
..... =  
ما الكتاب الذي كان مع خليل؟  
..... =  
هل كتاب خليل هو كتاب اللغة العربية؟  
..... =  
من خليل؟  
..... =

ضع شكلا مناسباً في هذه الكلمات!

1. درَسَ الفقه = .....
2. درَسَ الرياضيات = .....
3. درَسَ اللغة العربية = .....
4. درَسَ القرآن والحديث = .....
5. درَسَ اللغة الإنكليزية = .....

ضع اسم الإشارة (هذا/هذه) المناسب في الفراغ!

1. هذا ..... تلميذٌ.
2. هذه ..... تلميذةٌ.
3. هذان ..... كتابان.
4. هذان ..... درَسَ العقيدة والأخلاق.
5. هذه ..... درَسَ اللغة الإنجليزية.

المرأ

الجدول الدراسي

اسمي خليل

أنا تلميذٌ

هذا هو الجدول الدراسي

اليوم يوم الإثنين



## ترجمة الباحثة

### أ. السيرة الذاتية

- الإسم : أنيق امنية العليا  
رقم الطلبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٧٤  
المكان وتاريخ الميلاد : دماك، ١٥ - نوفمبر ١٩٩٨ م  
العنوان : سيدورجا - كارنج اوين - دماك  
الكلية/ القسم : كلية علوم التربية والتدريس / قسم تعليم اللغة العربية  
رقم الهاتف : ٠٨٩٦٦٨٨١٨٨٢٨  
البريد الالكتروني : umniyyatulaniq@gmail.com

### ب. السيرة التربية

- مدرسة ١ الابتدائية الحكومية تيغو وانو خريج سنة ٢٠١١ م.
- مدرسة فتوحية المتوسطة الإسلامية مرنجين خريج سنة ٢٠١٤ م.
- مدرسة فتوحية العالية الإسلامية مرنجين خريج سنة ٢٠١٧ م.
- قسم تعليم اللغة العربية جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية  
سمارانج